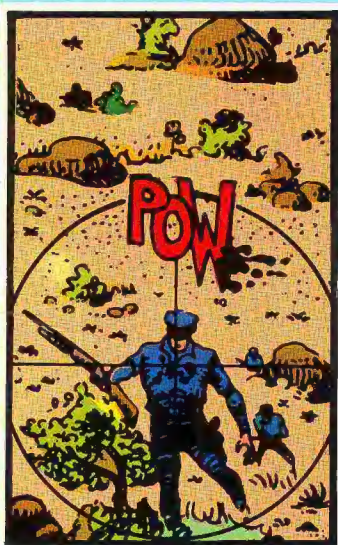


HISTORIAS COMPLETAS de el VIBORA

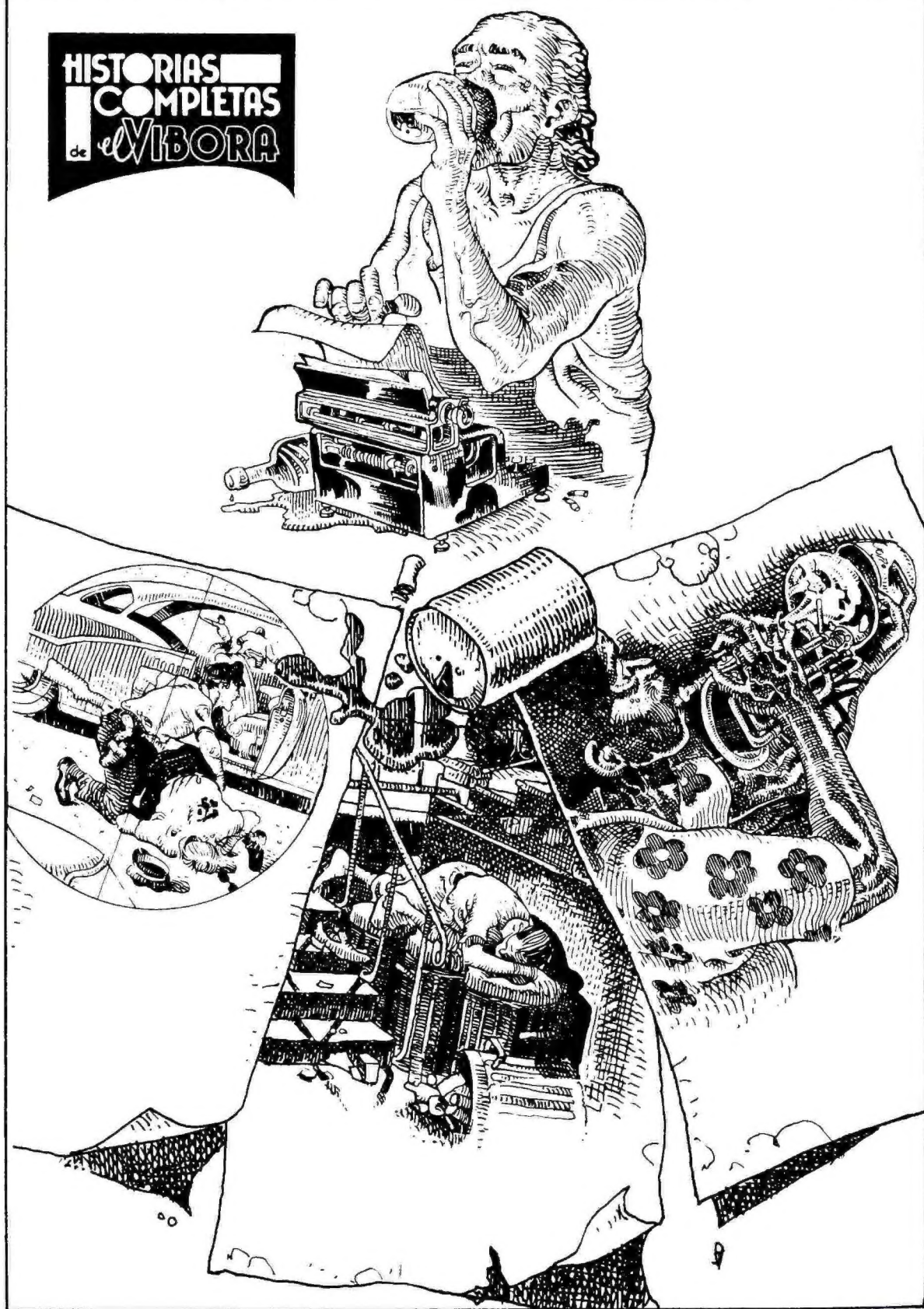
7

225
PTAS.

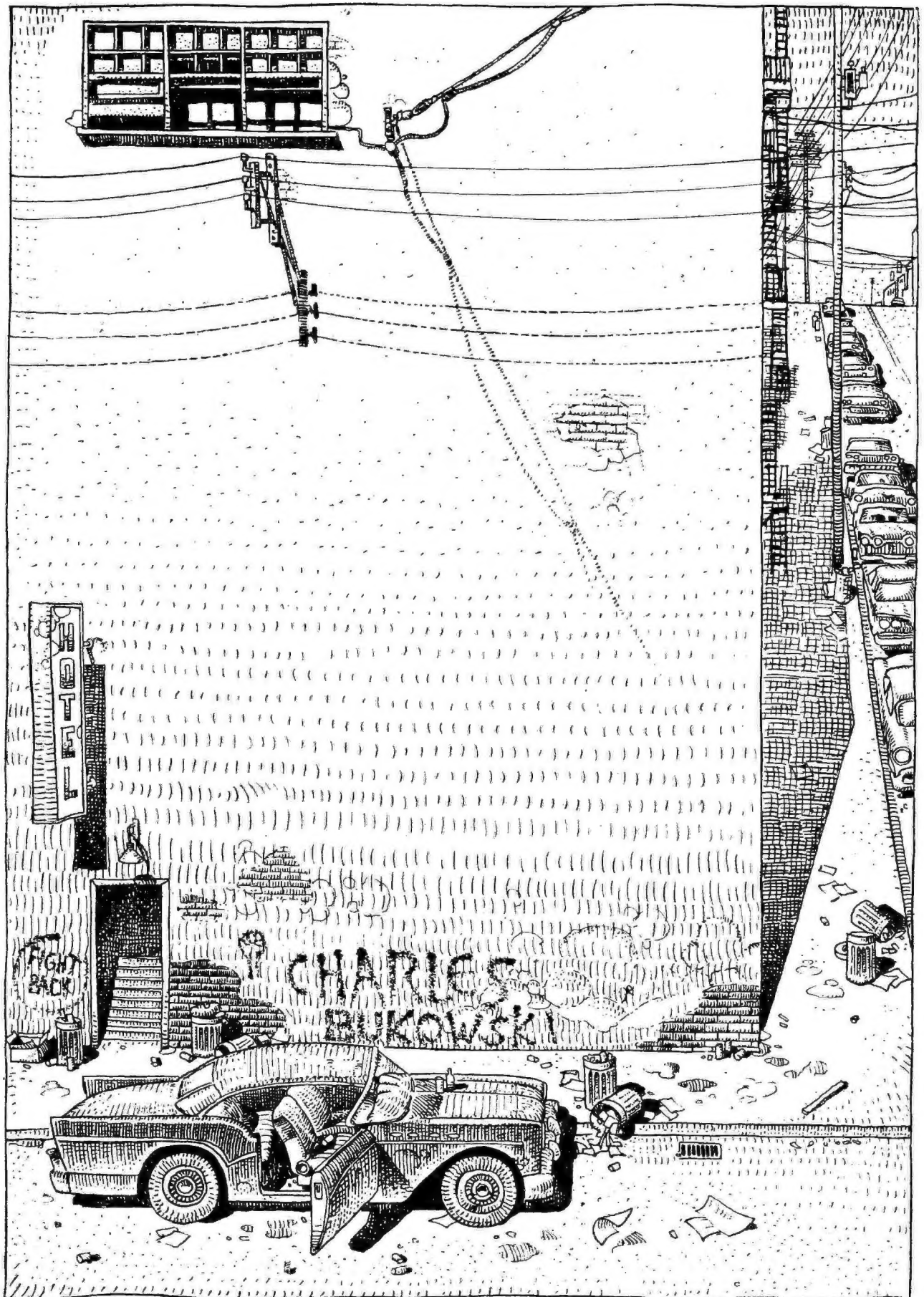


ORDINARIA LOCURA
BUKOWSKI
SCHULTHEISS

**HISTORIAS
COMPLETAS**
de **el VIBORA**



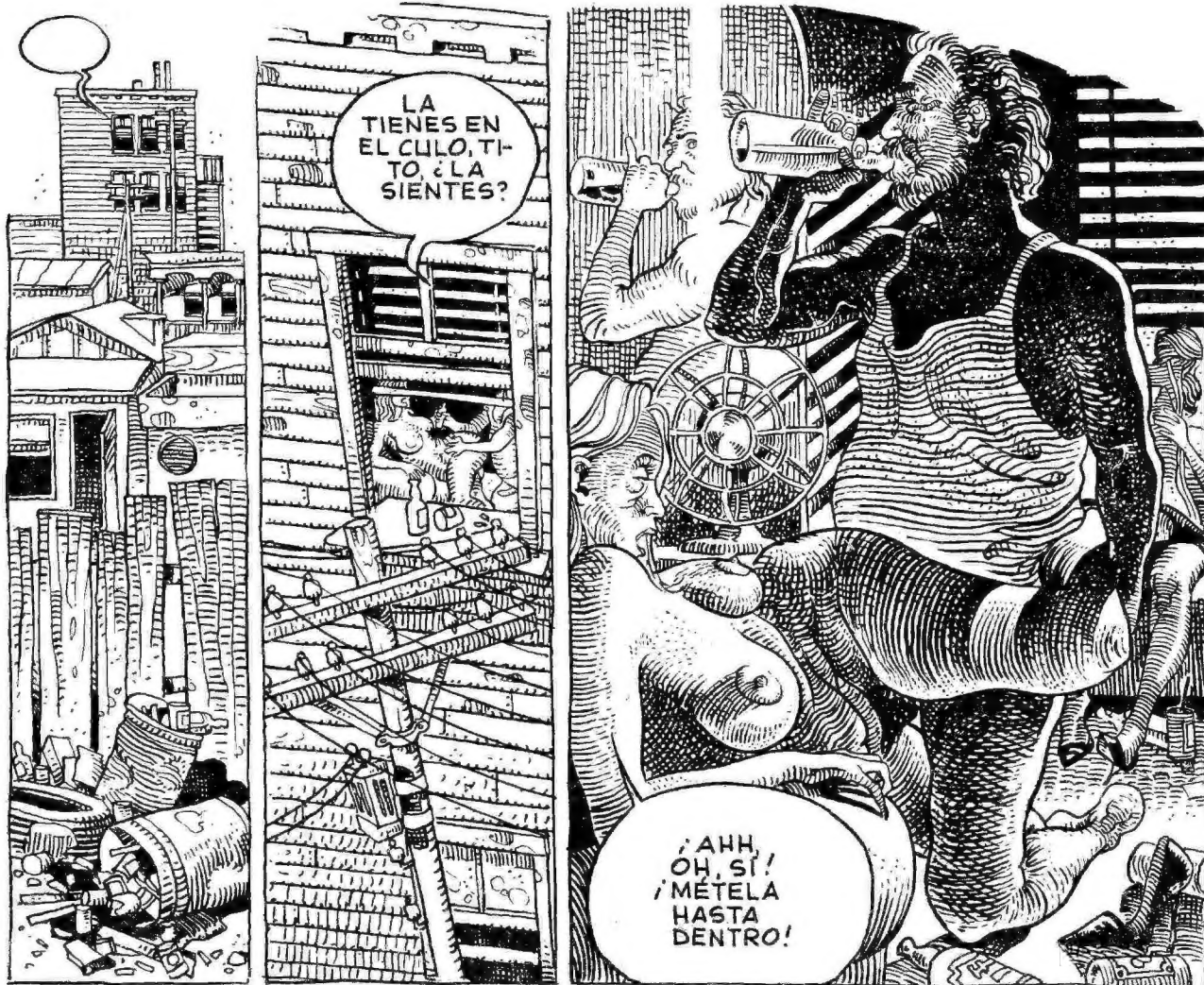
HISTORIAS COMPLETAS DE EL VIBORA es una publicación de EDICIONES LA CUPULA, S. A. Redacción, envíos: Pza. Beatas, 3. 08003 Barcelona. Director: J. M. BERENGUER. Fotolitos: Juan Pasanau. Fotocomposición: Tratamiento de Textos, S. A. Imprime: FUTURA/GIESA (Madrid). Distribuye: COEDIS. © 1988. Charles Bukowski, Matthias Schultheiss y Ediciones La Cúpula.



ERAN DOS BUENAS CHICAS, TITO Y BABY. APARENTABAN UNOS SESENTA AUNQUE DEBÍAN RONDAR LOS 40. DEMASIADA BEBIDA Y DEMASIADAS PREOCUPACIONES. YO TENÍA 29 Y APARENTABA 50.



YO HABÍA ALQUILADO EL APARTAMENTO Y ELAS SE INSTALARON POCO DESPUÉS. ESO PREOCUPABA AL ENCARGADO DEL APARTAMENTO, QUE LLAMABA A LA POLICÍA EN CUANTO HACÍAMOS EL MENOR RUIDO. NO ES QUE FUERA MARAVILLOSO... POR SUERTE, HABÍA UN ESPEJO SOBRE LA CAMA, EN EL QUE PODÍA OBSERVAR MIS RETOZOS CON BABY Y TITO MIENTRAS LA VIEJA RADIO DESVENCIJADA CON LAS LÁMPARAS ESTROPEADAS SE DESGANITABA SOBRE LA ALFOMBRA HECHA TRIZAS...



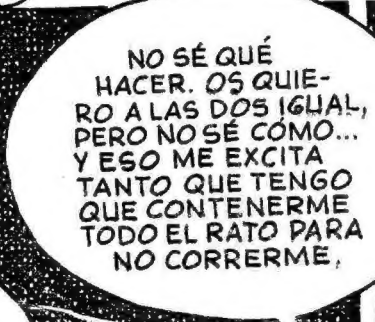




TITO ME
RECIBIRÁ POR LA
PUERTA TRASERA.
TE VOYA PARTIR
EN DOS, ESTÁS
PERDIDA...



¡OOOH
AAAH EEEH!
¡NO DIGAS CHO-
RRADAS! ¡VUEL-
VE A METER-
MELA!



NO SÉ QUÉ
HACER. OS QUIE-
RO A LAS DOS IGUAL,
PERO NO SÉ COMO...
Y ESO ME EXCITA
TANTO QUE TENGO
QUE CONTENERME
TODO EL RATO PARA
NO CORRERME,



NO ES TAN
COMPLICADO.
¡MÉTEMELA A
MI!



ES
QUE NO
SE...

¿QUÉ
ES LO QUE
NO SABES?



¡NO,
A MI, A
MI!

NOCK
TOCK
TOCK



¡EH!
¿QUÉ ESTÁ
PASANDO AHÍ
DENTRO?

¿QUÉ
DICE? NO PA-
SA NADA DE
NADA.

¡Y TÚ
TAMBIÉN,
TÍO! ¡RESULTA
QUE SOMOS
DE LA POLICÍA
DE LOS ÁN-
GELES!



¿NADA DE NADA? Y ESOS
LLANTOS Y GRITOS, ¿QUÉ?
SON LAS TRES DE LA MA-
ÑANA. ESTÁN MOLESTAN-
DO A TODO EL EDIFI-
CIO.



NO PASA NADA.
ESTAMOS JUGANDO AL
AJEDREZ. LÁRGUENSE, MI
MADRE PADECE DEL CORA-
ZÓN. SÓLO LE QUEDA UN
CABALLO Y PERDERÁ.



¿EN SERIO?
NUNCA LO HA-
BRÍA IMAGI-
NADO.

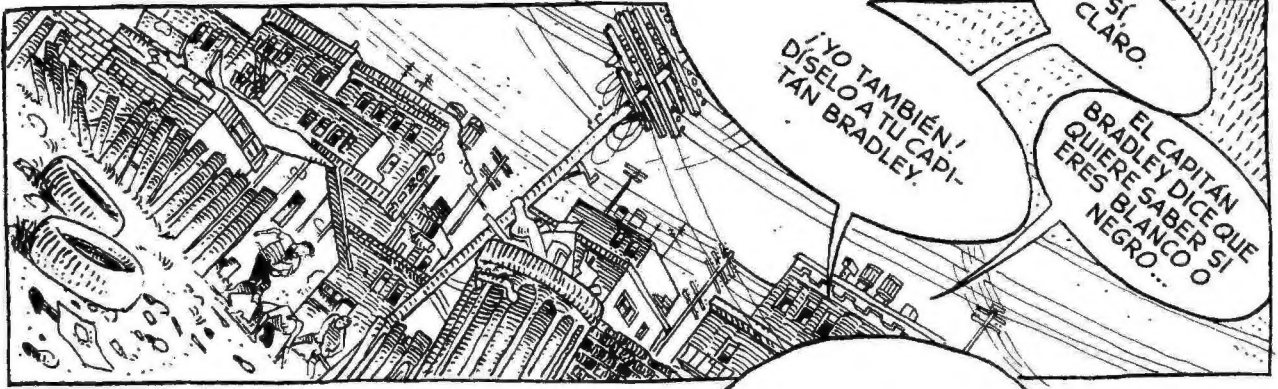


AHORA YA LO
SABES. ¡VEN-
GA, ABRE ESA
PUERTA O LA
TIRAMOS!

TITO Y BABY SE ACURRUCARON EN UN RIN-
CÓN DEL CUARTO, TAPÁNDOSE LA CARA CON
LAS MANOS, CON SUS VIEJOS CULOS ARRUGA-
DOS TEMBLANDO. SE MOVIÓ UNA TABLA.



BUENO, TÍO, ¿VAS
A ABRIR? ¡ES YA LA
CUARTA VEZ QUE VE-
NIMOS ESTA SEMANA!
¿CREE QUE NOS DI-
VIERTE?



ESPERÉ. TODO ESTABA TRANQUILO, SALVO LAS DOS PUTAS QUE TEMBLABAN ABRAZADAS EN SU RINCÓN. LA PAREJA SE FUE A BUSCAR LA LLAVE DEL ENCARGADO Y VOLVIERON. ABRIERON LA PUERTA, PERO SÓLO UN POCO PORQUE TENÍA PUESTA LA CADENA. UNO DE LOS POLIS HABLABA CONMIGO MIENTRAS EL OTRO HURGABA CON UN DESTORNILLADOR TRATANDO DE QUITAR LA CADENA. ESPERÉ HASTA QUE CASI LO HABÍA CONSEGUIDO Y VOLVÍ A COLOCARLA. Y ME QUEDÉ ALLÍ DESNUDO, A LA IMPERIE, CON MI ERECCIÓN...



EL OTRO POLI ESTABA A PUNTO YA DE SACAR LA CADENA Y VOLVÍ A COLOCARLA CON EL DEDO.

VAMOS, ABRE, SÓLO QUEREMOS CHARLAR UN POCO.

¿DE QUÉ? ¿DE LAS MARAVILLAS DE DISNEYLANDIA?

NO, PARECES UN TIPO INTERESANTE. SÓLO QUEREMOS ENTRAR Y HABLAR CONTIGO...





BUENO, VALE, PE-
RO PRIMERO DE-
JAMOS ENTRAR...

ESTO SE LLA-
MA ALLANAMIE-
TO DE MORADA. Y
RESULTA QUE TEN-
GO EL MEJOR ABO-
GADO DE LA CIU-
DAD...

¿ABOGADO?
¿PARA QUÉ QUIE-
RES UN ABOGA-
DO?



HACE AÑOS QUE
LO TENGO. PROFUGO, ATEN-
TADO A LA MORAL, VIOLACIÓN,
CONducir BORRACHO, ES-
CÁNDALOS NOCTURNOS,
ASALTO Y AGRESIÓN, IN-
CENDIARIO... Y OTROS
DELITOS.

¿Y GANÓ TO-
DOS LOS JUI-
CIOS?



ES UNA MALA BES-
TIA. BUENO, OS DOY
TRES MINUTOS, SI NO OS
HABÉIS LARGADO DE AQUÍ
LE TELEFONEARÉ. CON SUER-
TE PASARÉIS EL RESTO DE
VUESTROS DÍAS ENTRE
REJAS...

LOS POLIS DIERON ALGUNOS PASOS POR EL CORRE-
DOR. ACERQUE LA OREJA...



¿CREES QUE
LO HA DICHO EN
SERIO?

HMM.
CREO QUE SÍ...

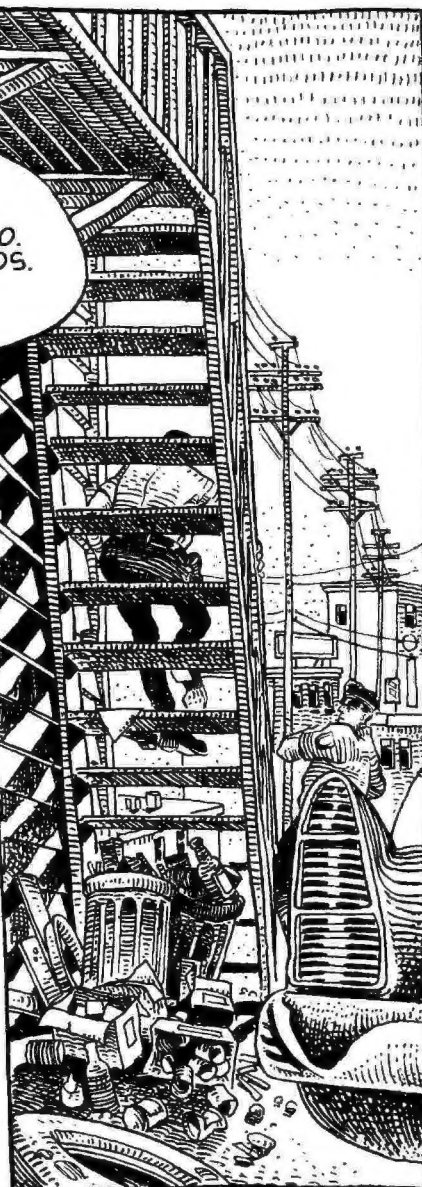


TU MADRE
TIENE REALMEN-
TE UN GRAN CU-
LO.

QUÉ PENA
QUE NO SEA PA-
RA TI, ¿EH?



LES OÍ MARCHARSE. QUÉ PLACER CUANDO SE FUERON. QUÉ PLACER TENER UN ABOGADO. CERRÉ LA PUERTA...





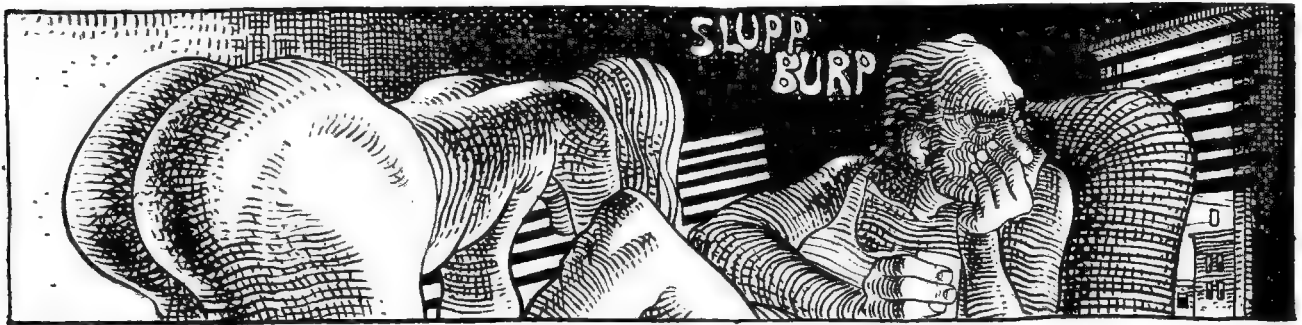
COGI UN PERIÓ-
DICO ATRASADO.
LEÍ LOS CHISTES,
LUEGO LA PÁGINA
DE DEPORTES.
TITO SE DES-
LIZÓ ENTRE
MIS PIERNAS.
NOTÉ COMO
SE AFANABA.
TENÍA LA BO-
CA COMO
ESAS VENTO-
SAS DE GO-
MA PARA
DESATACAS-
CAR LAVA-
BOS. LLE-
GUÉ A LA
PÁGINA
DE LAS
CARRE-
RAS.

"MIRA ESTE
PENCO. CORRE
EL CUARTO DE
MILLA EN 22"
LA MEDIA
MILLA EN
44"8 Y LOS
TRES CUAR-
TOS EN 1,09.
EN LA ÚLTIMA
VUELTA PARE-
CE QUE VA A
GANAR. LLE-
VA SEIS LAR-
GOS DE VEN-
TAJA. PERO
ENTONCES
COMIENZA
A DESFA-
LLECER Y
QUIERE
VOLVER
AL ES-
TABLO.

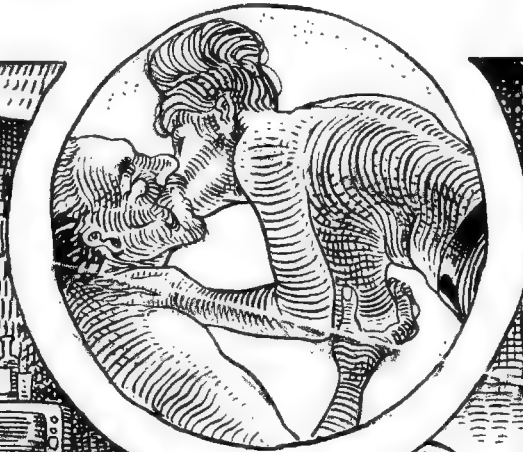


ENTONCES, TODO DEPENDE DEL JOCKEY. SI ES BLUM, GANA POR UNA CABEZA. ES VOLSKE. GANA POR MEDIO LARGO. EL PÚBLICO DETESTA A VOLSKE Y TAMBIÉN A HARMATZ. LAS CUADRAS LES HACEN MONTAR DOS O TRES VECES EN CADA ENCUENTRO, PARA QUE EL PÚBLICO SE MANTENGA EN SU SITIO. SI NO FUERA POR AQUELLOS DOS TÍOS, HACE TIEMPO QUE ESTARÍA EN LA CALLE..."





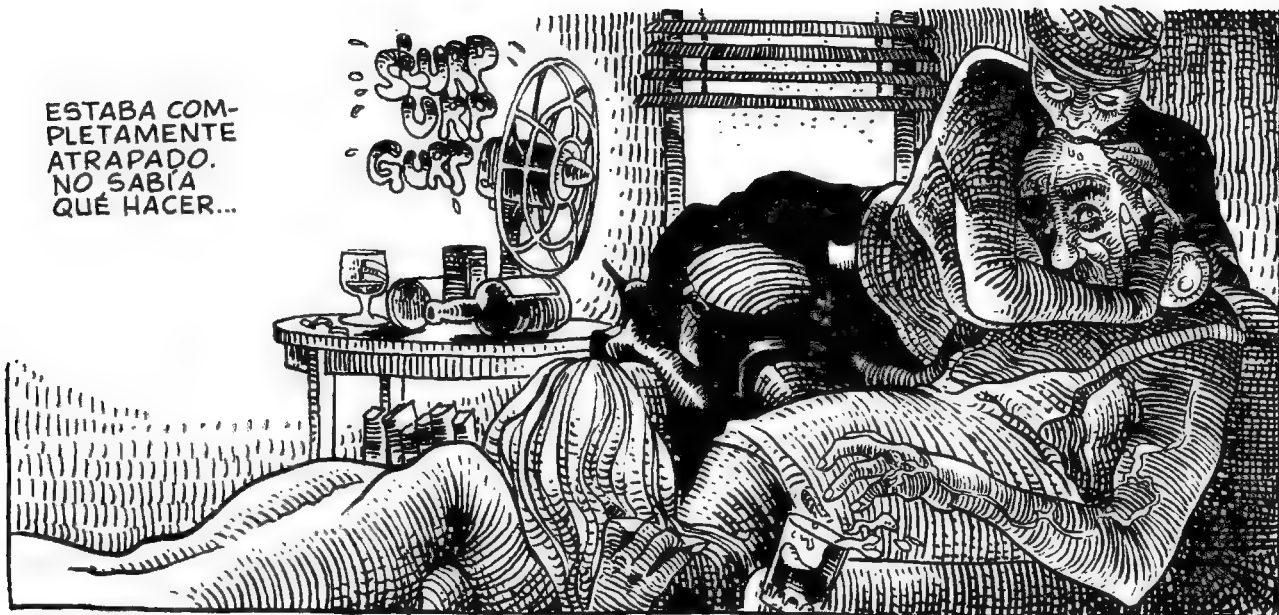
LUEGO, BABY SE ACERCÓ. BABY TENÍA UNAS BUENAS PIERNAS. SE INCLINÓ SOBRE MÍ Y ME METIÓ LA LENGUA HASTA LA GARGANTA.



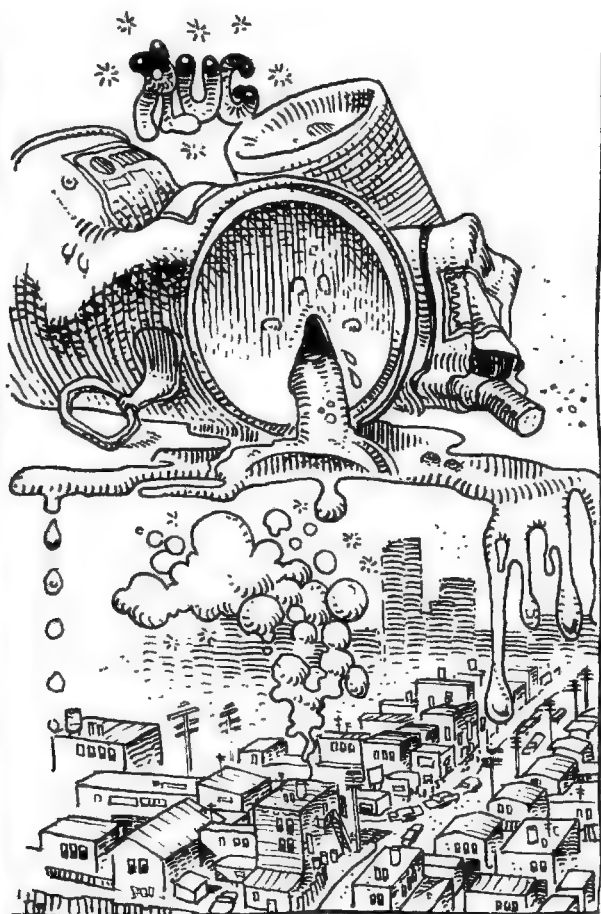
EMPECÉ A METERLE MANO.

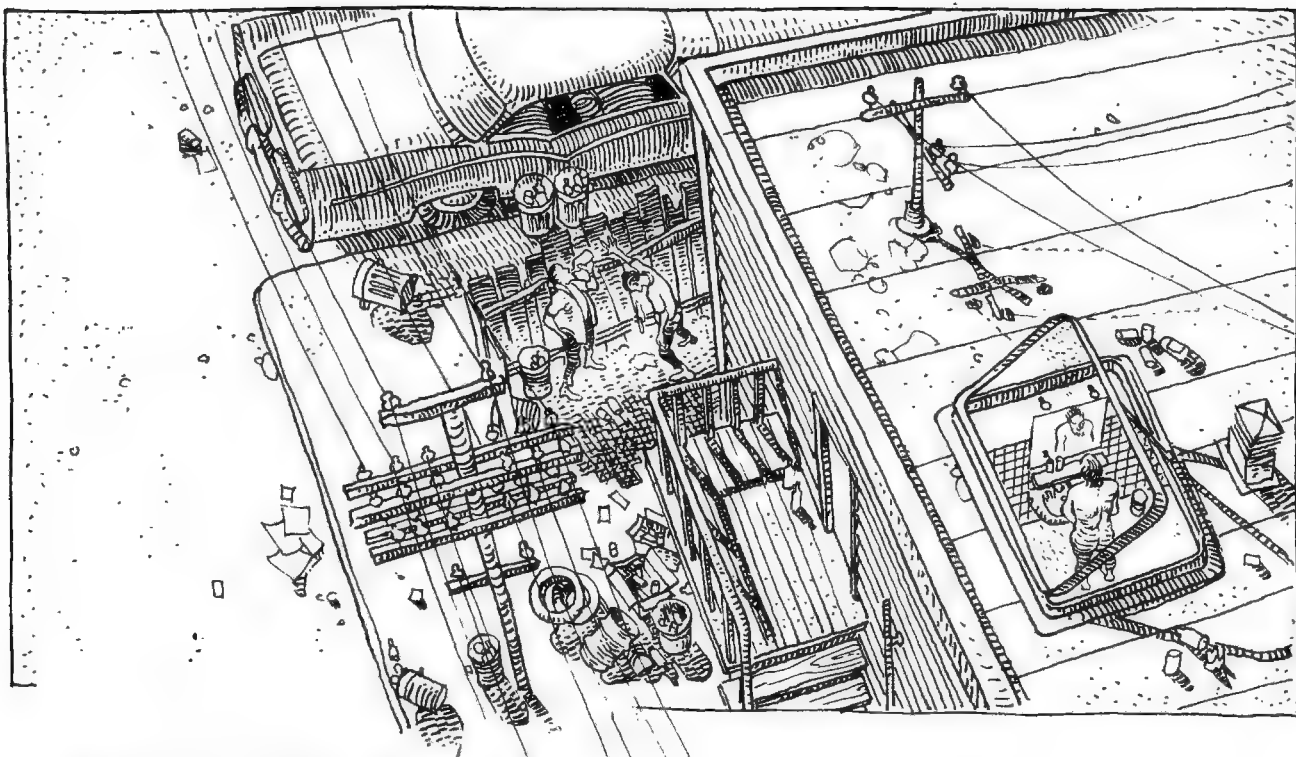


ESTABA COM-
PLETAMENTE
ATRAPADO.
NO SABÍA
QUÉ HACER...



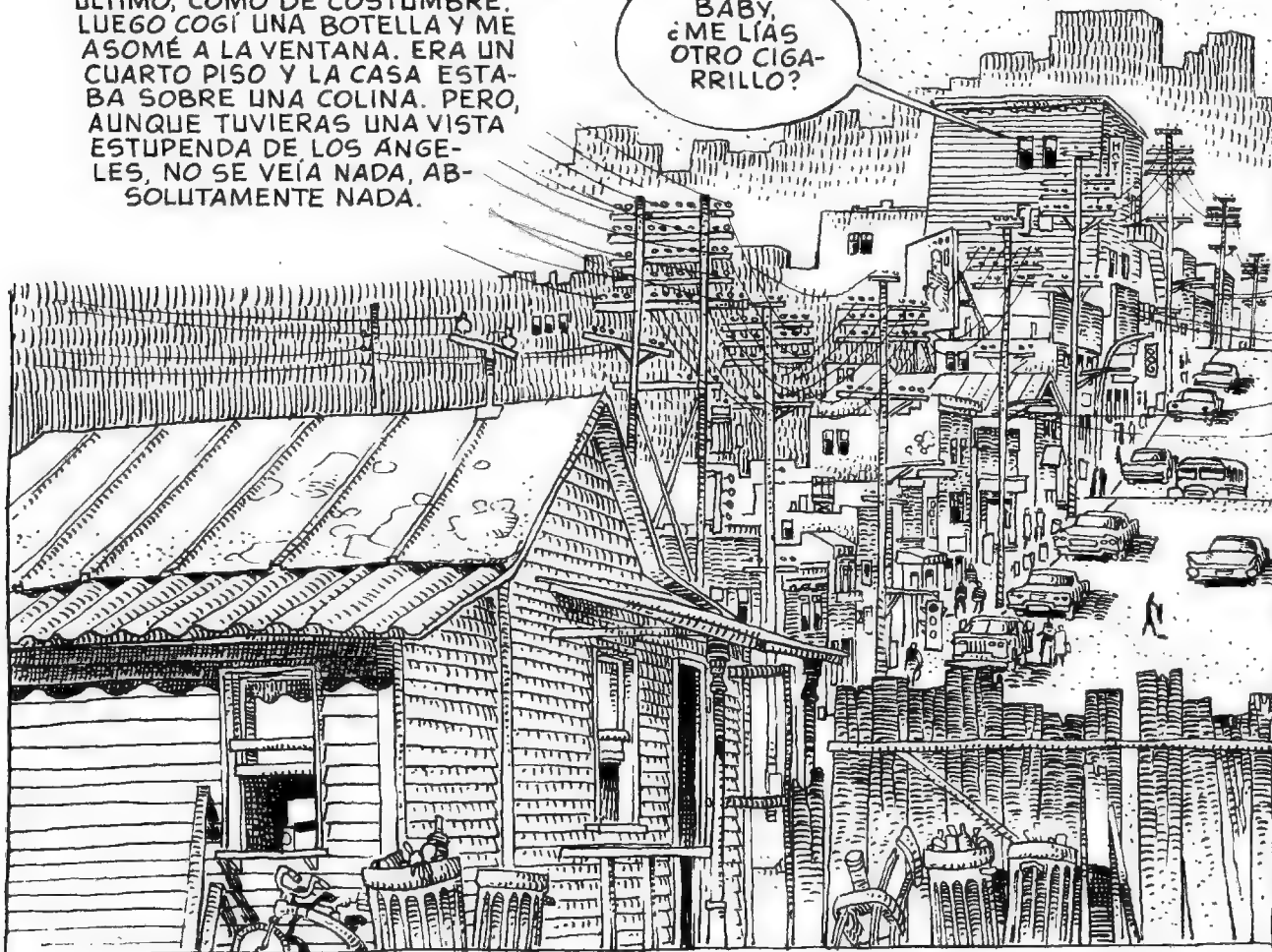
EL CUARTO DE MILLA EN 22"2, LA MEDIA MILLA EN 44"8... HM-HM, EL
PENCO. TITO, ACELERO, UNA CABEZA DE VENTAJA, LOS HIGOS MADU-
ROS COMO GORDAS TRIPAS ROJAS AL SOL Y TÚ ALLÍ CHUPANDO Y TÚ
MADRE ASOMADA A LA VENTANA Y TÚ VIEJO TE ATIZA EN LA BOCA,
Y LA VALLA DEL JARDÍN ES VERDE Y ES DEL BANCO DE AMÉRICA...
TITO ME VACÍO MIENTRAS YO METÍA MANO A BABY.

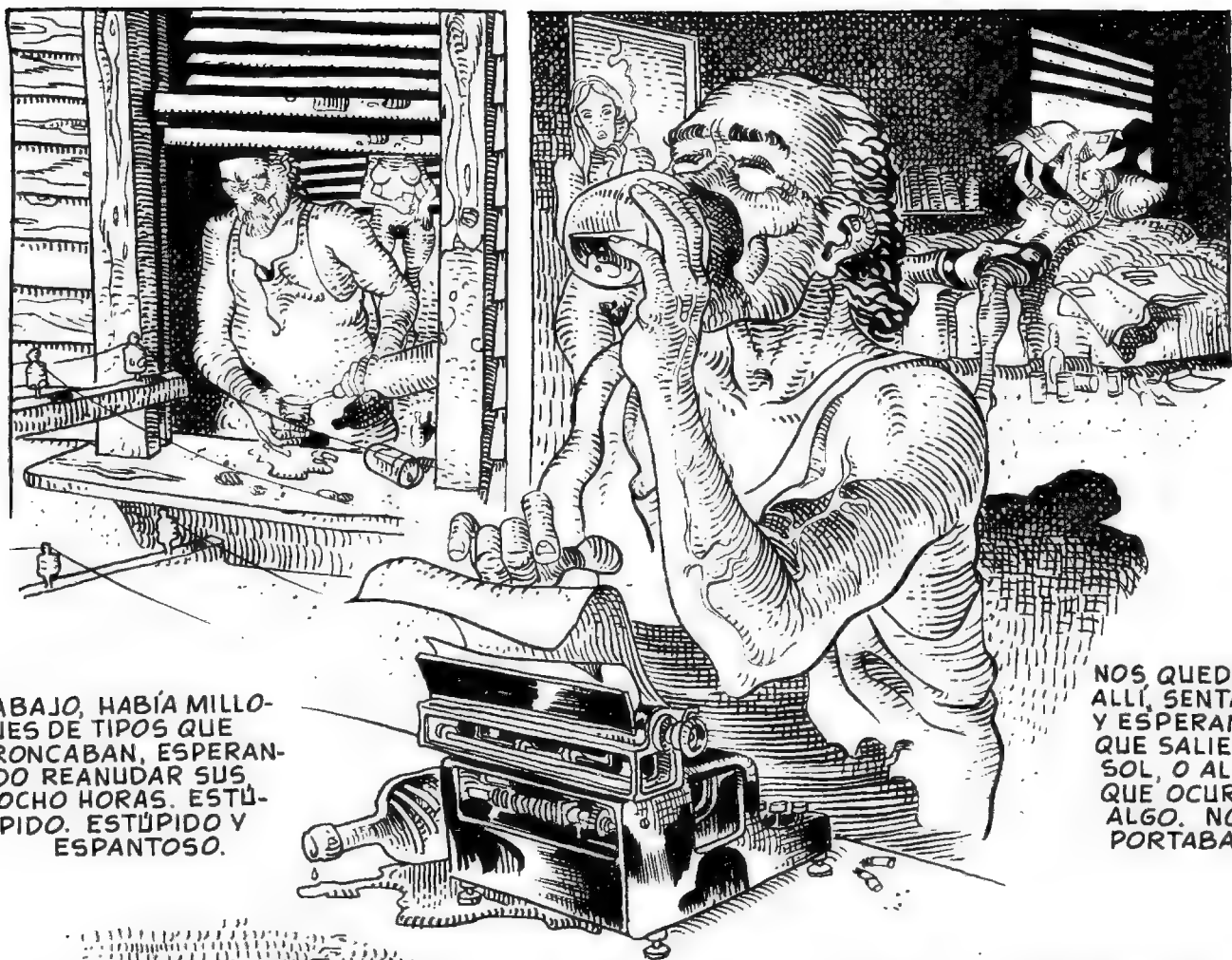




SE HABÍA ACABADO POR
AQUEL DÍA Y CADA UNO HIZO
SU TURNO EN EL BAÑO, YO, EL
ÚLTIMO, COMO DE COSTUMBRE.
LUEGO COGÍ UNA BOTELLA Y ME
ASOMÉ A LA VENTANA. ERA UN
CUARTO PISO Y LA CASA ESTABA
SOBRE UNA COLINA. PERO,
AUNQUE TUVIERAS UNA VISTA
ESTUPENDA DE LOS ANGELES,
NO SE VEÍA NADA, ABSOLUTAMENTE NADA.

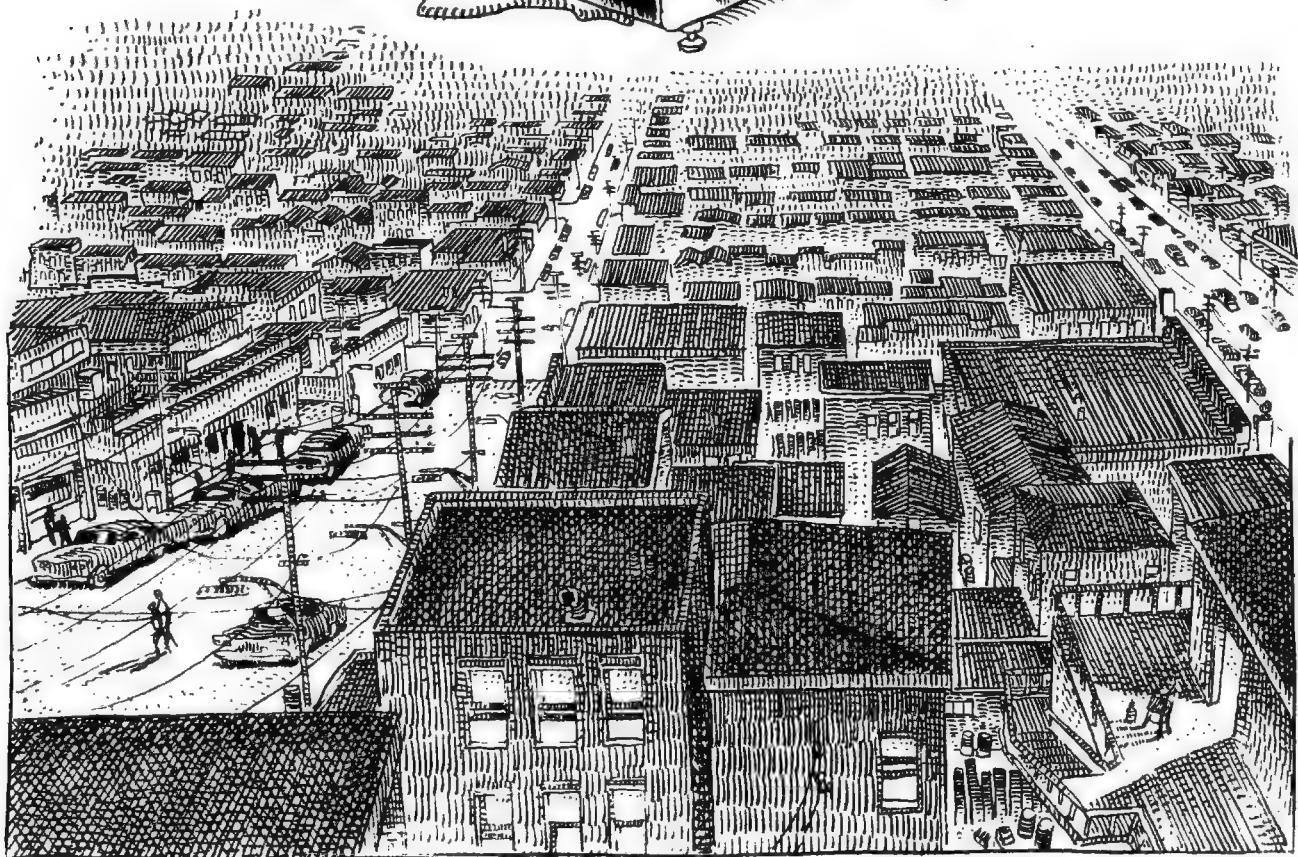
BABY,
¿ME LÍAS
OTRO CIGARRILLO?

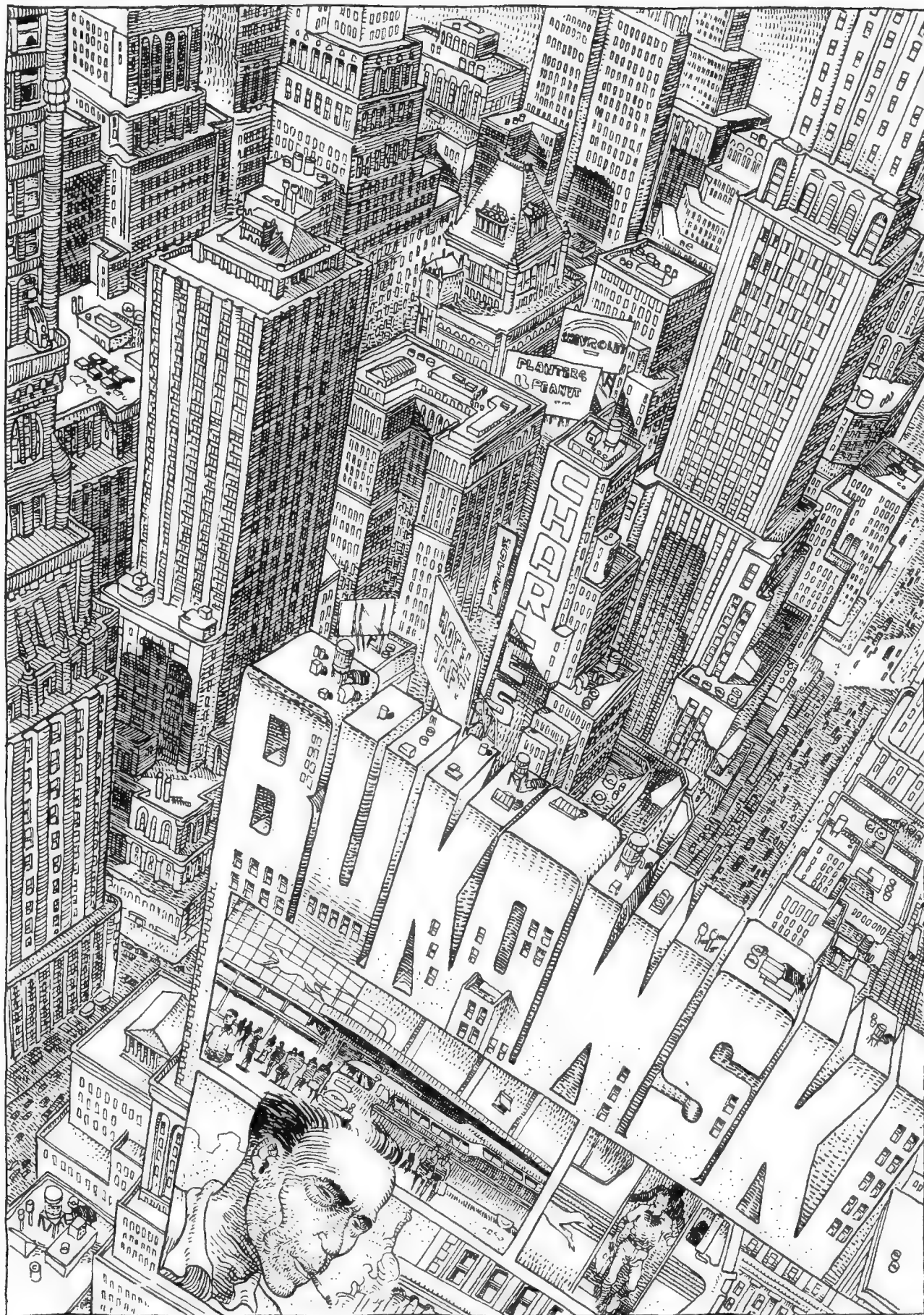




ABAJO, HABÍA MILLO-
NES DE TIPOS QUE
RONCABAN, ESPERAN-
DO REANUDAR SUS
OCHO HORAS. ESTÚ-
PIDO Y
ESPANTOSO.

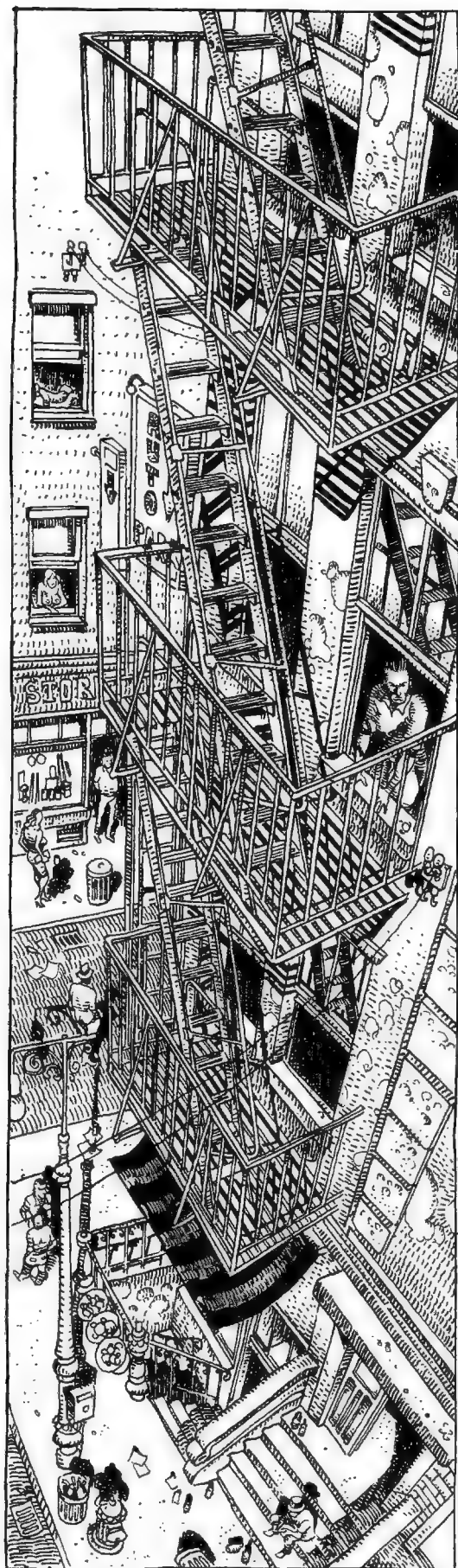
NOS QUEDAMO
ALLÍ, SENTADO
Y ESPERAMOS
QUE SALIERA E
SOL, O AL MEN
QUE OCURRIER
ALGO. NO IM-
PORTABA QUE



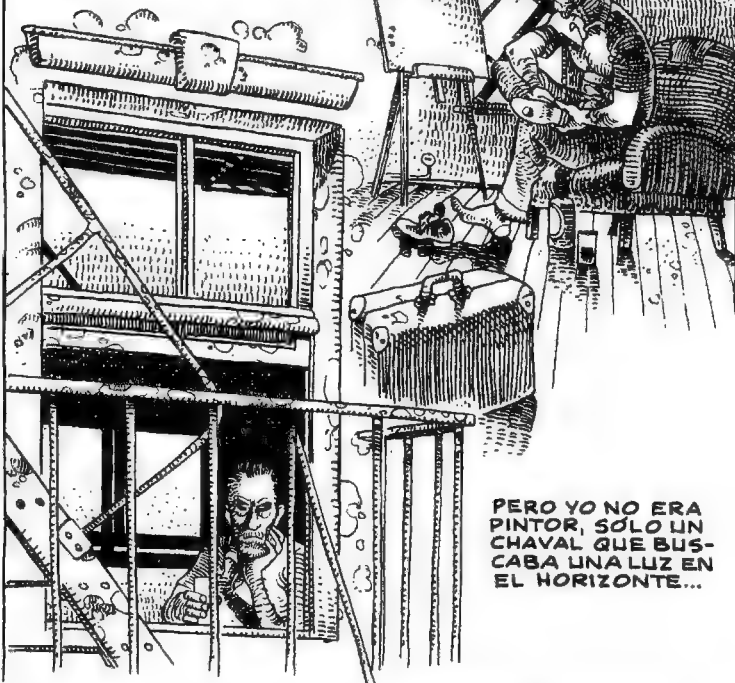




FUE TERRIBLE. YO ESTABA ALLÍ PLANTADO, EN TIMES SQUARE, CON MI MALETA DE CARTÓN Y SALÍAN DE AQUELLOS AGUJEROS, EMPUJÁNDOME Y PISOTEÁNDOME SIN VERME SI QUIERA. POR FIN, LOGRÉ PREGUNTARLE A UNO DÓNDE ESTABA EL VILLAGE...



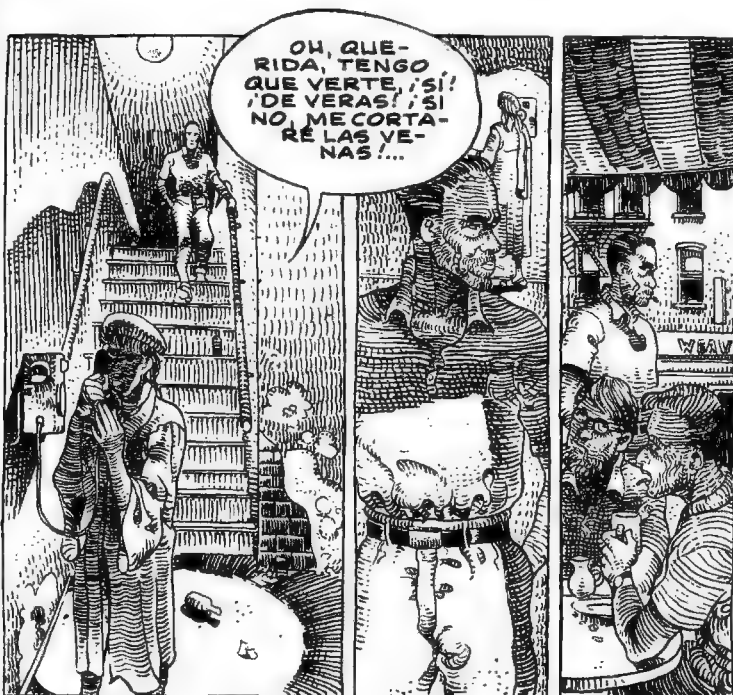
COGÍ UNA HABITACIÓN EN GREENWICH VILLAGE Y CUANDO ABRÍ LA BOTELLA DE VINO Y ME QUITÉ LOS ZAPATOS, DESCUBRÍ QUE LA HABITACIÓN TENÍA UN CABALLETE...

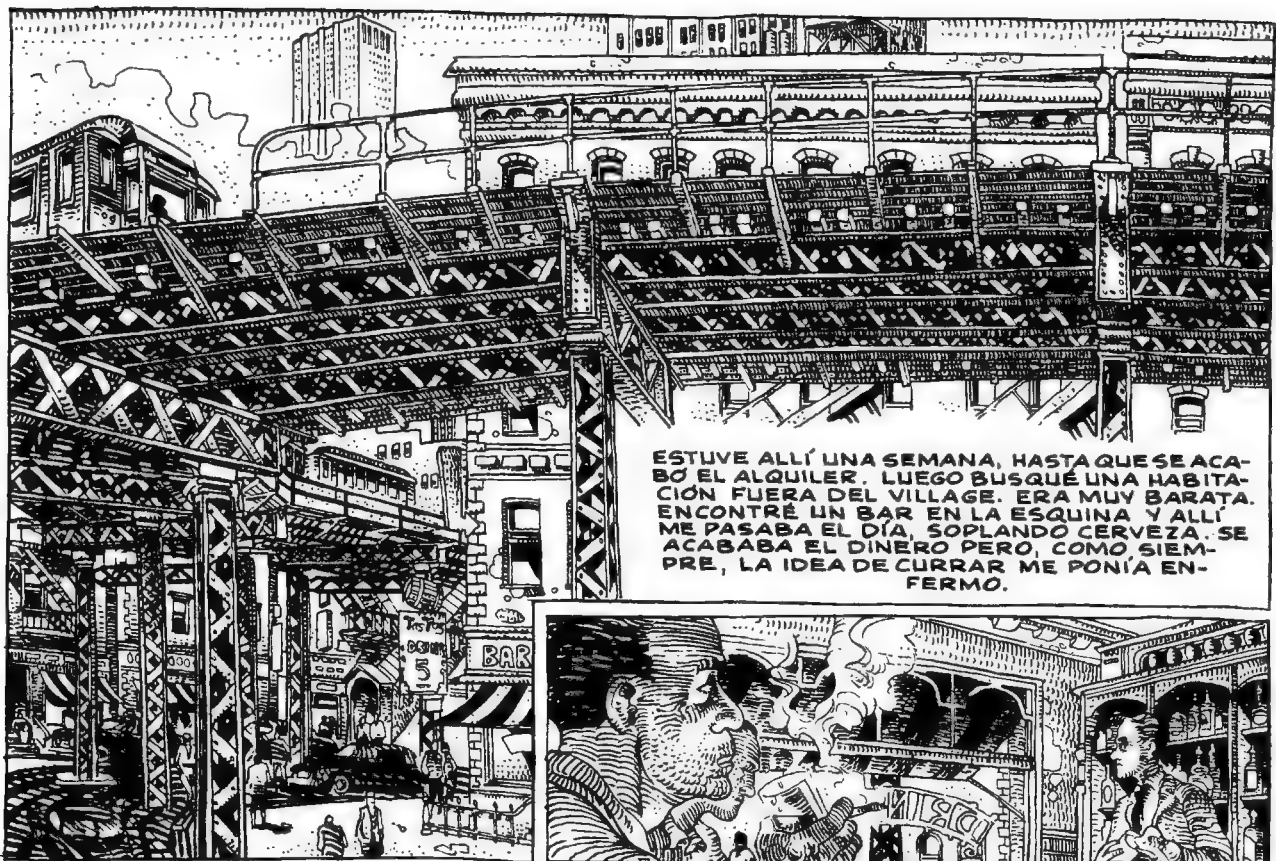


PERO YO NO ERA PINTOR, SOLO UN CHAVAL QUE BUSCABA UNA LUZ EN EL HORIZONTE...

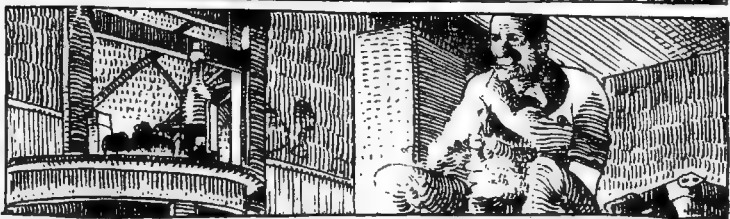
CUANDO SALÍ A BUSCAR OTRA BOTELLA, VI A AQUEL JOVEN ALLÍ CON BATA DE SEDA, BOINA Y SANDALIAS, HABLANDO POR TELÉFONO...

POBRE IMBÉCIL. ÉSE NO SERÍA CAPAZ DE CORTARSE NI LOS CORDONES DE LOS ZAPATOS. Y LUEGO VAN A SENTARSE A LOS CAFÉS, TAN TRANQUILOS, CON SUS BOINAS, CON TODO EL ATUENDO, FINGIENDO SER ARTISTAS...





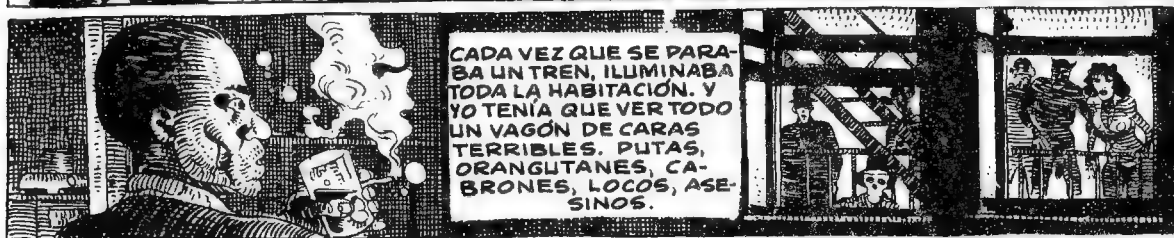
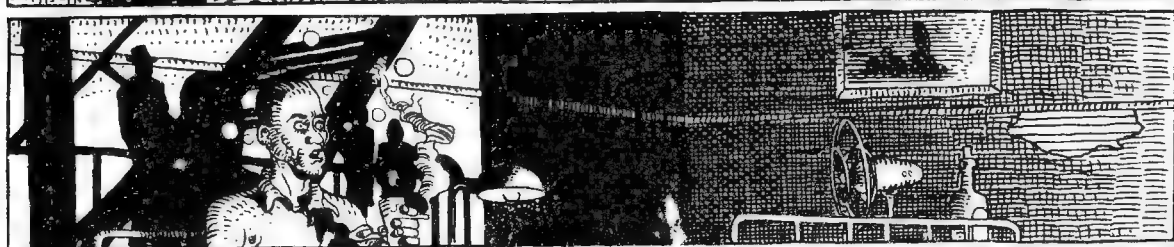
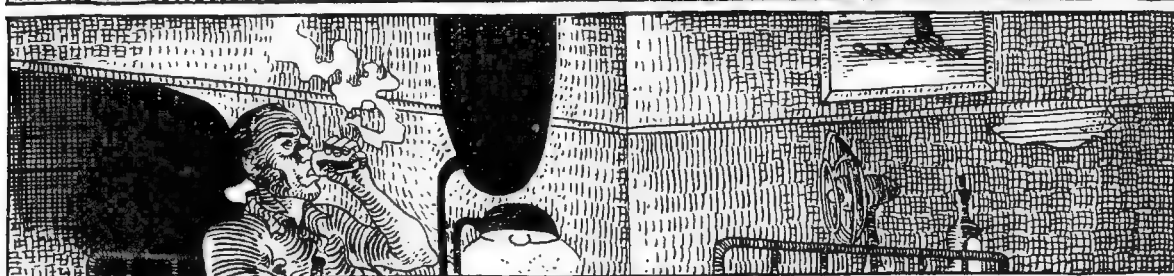
ESTUVE ALLÍ UNA SEMANA, HASTA QUE SE ACABÓ EL ALQUILER. LUEGO BUSQUÉ UNA HABITACIÓN FUERA DEL VILLAGE. ERA MUY BARATA. ENCONTRÉ UN BAR EN LA ESQUINA Y ALLÍ ME PASABA EL DÍA, SOPLANDO CERVEZA. SE ACABABA EL DINERO PERO, COMO SIEMPRE, LA IDEA DE CURRAR ME PONÍA ENFERMO.



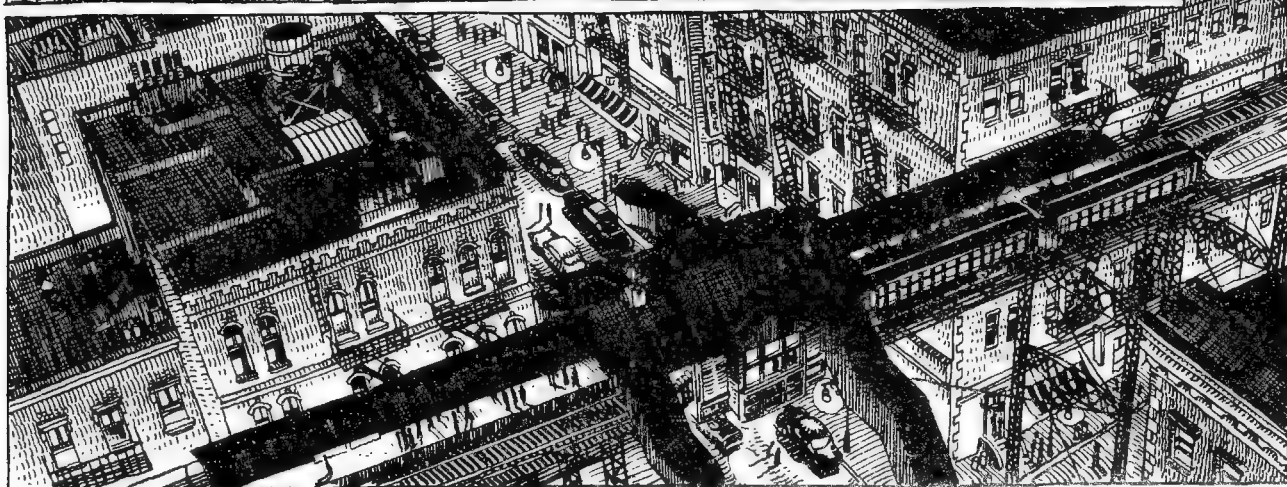
AQUELLA NOCHE, AL SUBIR A MI CUARTO CON DOS BOTELLAS...

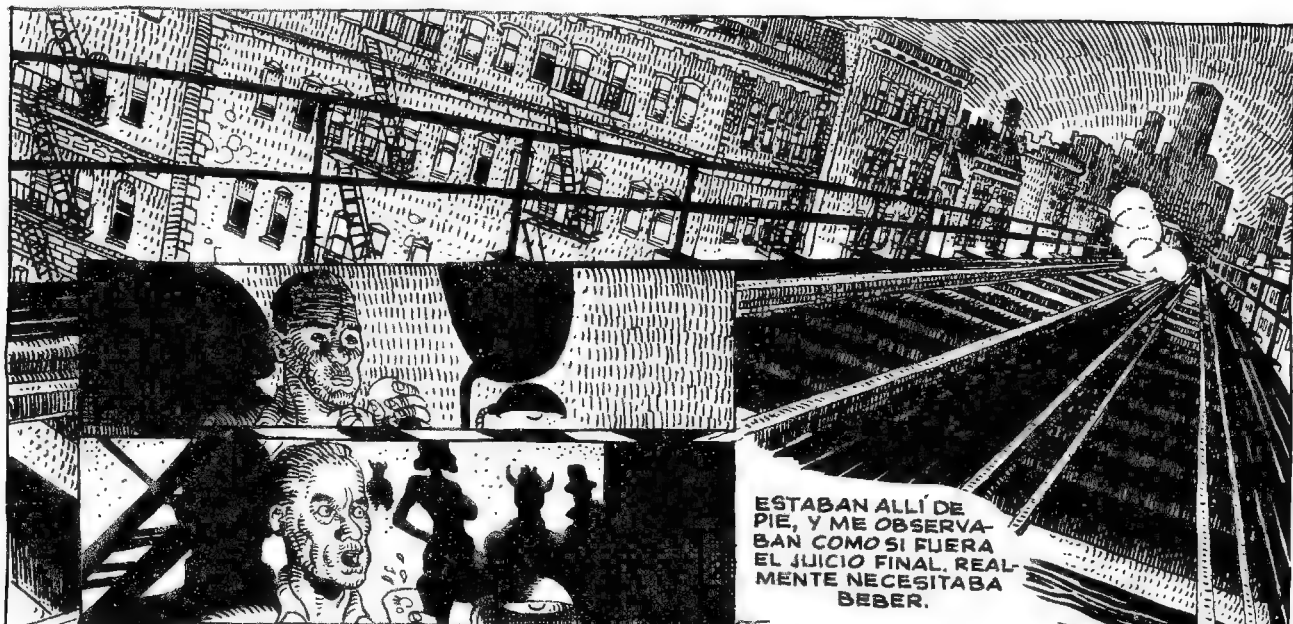


DESCUBRÍ POR QUÉ ERAN TAN BARATA LA HABITACIÓN. EL TREN PASABA POR DELANTE DE LA VENTANA. Y LA PARADA ESTABA ALLÍ, ENFRENTA JUSTO DE MI VENTANA.



CADA VEZ QUE SE PARABA UN TREN, ILUMINABA TODA LA HABITACIÓN. Y YO TENÍA QUE VER TODO UN VAGÓN DE CARAS TERRIBLES. PUTAS, ORANGUTANES, CABRONES, LOCOS, ASESINOS.





ESTABAN ALLÍ DE
PIE, Y ME OBSERVA-
BAN COMO SI FUERA
EL JUICIO FINAL. REAL-
MENTE NECESITABA
DEBER.

LOS PROPIETARIOS DEL EDIFICIO ERAN UNA
PAREJA JUDÍA QUE LLEVABA TAMBIÉN
UNA SASTRERÍA Y EL SERVICIO DE LIM-
PIEZA DE ROPA DE LA ACERA DE EN-
FRENTE. DECIDI QUE MIS HARAPOS
NECESITABAN LIMPIEZA. NO HA-
BÍA OTRA SALIDA: TENÍA QUE
ARREGLARME PARA BUSCAR
TRABAJO.



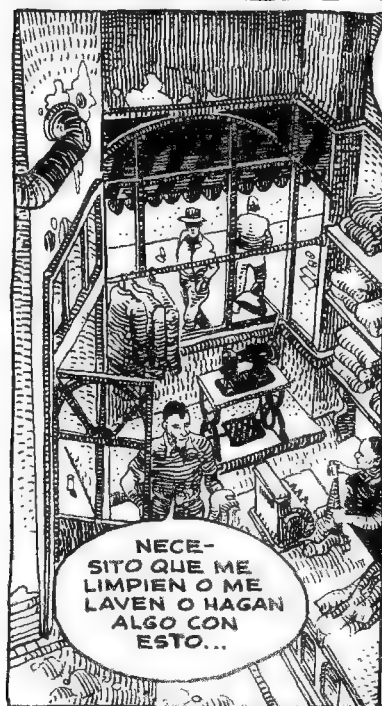
¡MI POBRE
CHICO! ¡PERO SI
ESTO SON ANDRA-
JOS! ESTO NO ME
SERVIRIA A MI NI
PARA FREGAR
EL SUELO...
¡SAM!

¿SÍ?

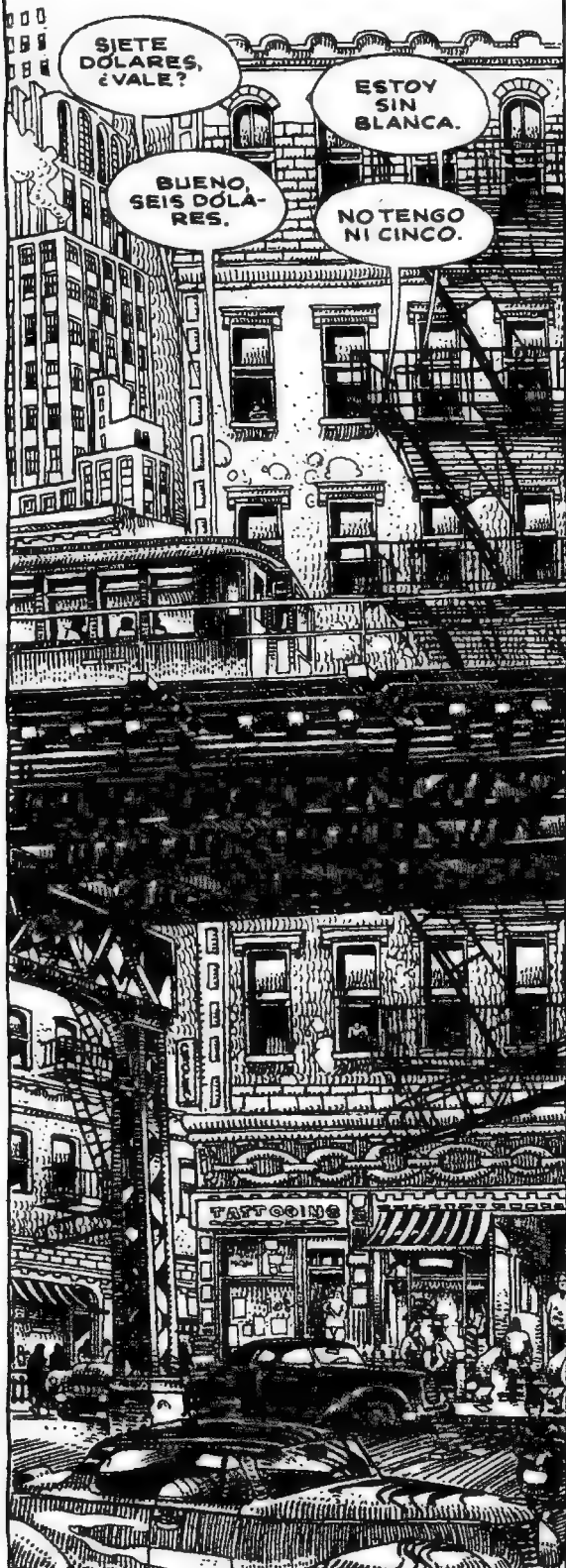
ENSEÑALE A
ESTE BUEN MU-
CHACHO EL TRA-
JE QUE DEJÓ
AQUEL HOM-
BRE.

AH, SÍ...
¡AQUEL TRA-
JE TAN BUENO!
¡NO COMPREN-
DO COMO LO
DEJÓ!...

NECE-
SITO QUE ME
LIMPIEN O ME
LAVEN ALGO CON
ESTO...



OS AHORRARÉ EL RESTO DEL DIÁLOGO. YO INSISTÍ MÁS QUE NADA EN QUE EL TRAJE ERA DEMASIADO PEQUEÑO. ELLOS LO NEGARON ENÉRGICAMENTE. DIJE QUE, SI BIEN NO ERA DEMASIADO PEQUEÑO, LAS MANGAS ERAN DEMASIADO LARGAS.



SIETE DÓLARES, ¿VALE?

ESTOY SIN BLANCA.

BUENO, SEIS DÓLARES.

NO TENGO NI CINCO.



CUANDO BAJARON A CUATRO DIJE QUE DE ACUERDO, A CONDICIÓN DE QUE ME LO PUSIERAN. LO CONSIGUIERON. LES DI LOS CUATRO.

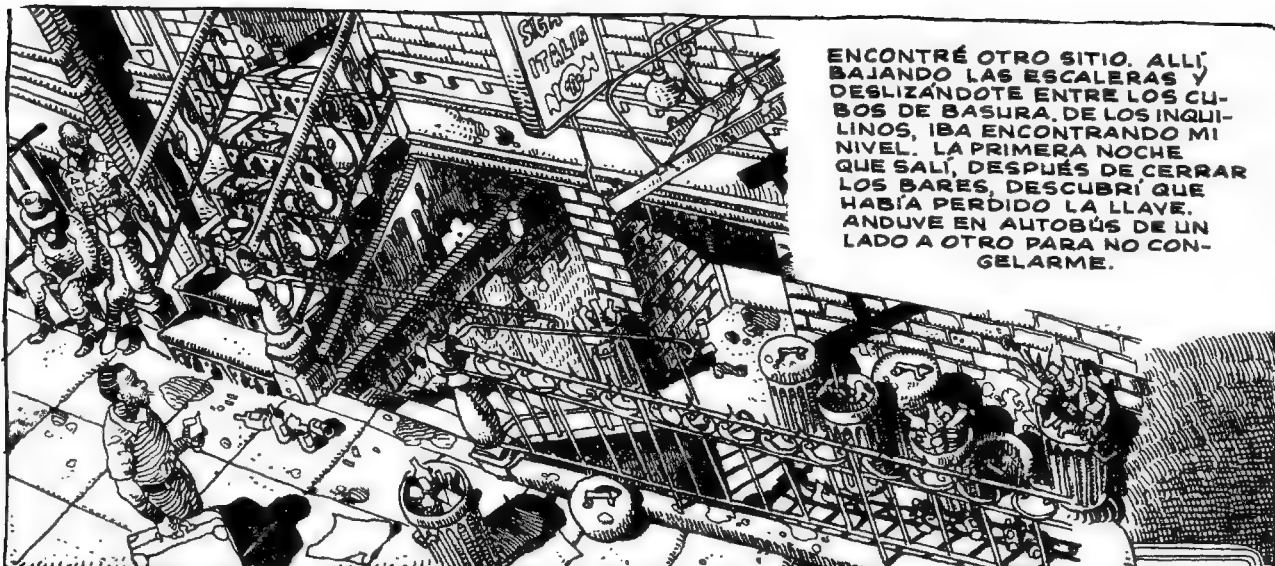
VOLVI A MI HABITACIÓN, ME QUITE EL TRAJE Y ME DESLICE EN LA CAMA. CUANDO DESPERTÉ ERA DE NOCHE Y DECIDI SALIR A BUSCARME UNA CHICA.

AL METERME EN LOS PANTALONES, SE RAJARON POR DETRÁS. BUENO, PENSÉ, LA CHAQUETA LO TAPARÁ. CUANDO ME PUSE LA CHAQUETA UNA MANGA SE DESPRENDIÓ POR EL HOMBRO, SOLTANDO UN REPUGNANTE ALMOHADILLADO MOHOSO.



YA ME HABÍAN JODIDO OTRA VEZ. ME LIBRÉ DE LO QUE QUEDABA DEL TRAJE Y DECIDI QUE TENDRÍA QUE TRASLADARME DE NUEVO.

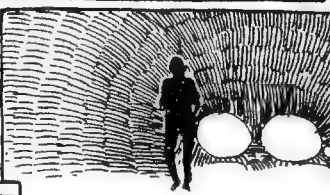




ENCONTRÉ OTRO SITIO. ALLÍ, BAJANDO LAS ESCALERAS Y DESLIZÁNDOSE ENTRE LOS CUBOS DE BASURA, DE LOS INQUILINOS, IBA ENCONTRANDO MI NIVEL. LA PRIMERA NOCHE QUE SALÍ, DESPUÉS DE CERRAR LOS BARES, DESCUBRÍ QUE HABÍA PERDIDO LA LLAVE. ANDUVE EN AUTOBÚS DE UN LADO A OTRO PARA NO CONGELARME.



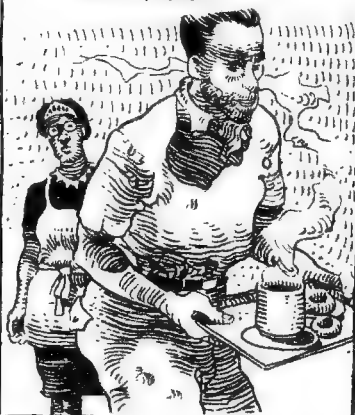
CUANDO EL CONDUCTOR DIJO "FINAL DE TRAYECTO" ME BAJÉ. AÚN HACÍA FRÍO.



DE PRONTO ME VI ALLÍ DE PIE, A LA ENTRADA DEL YANKEE STADIUM. OH, SEÑOR, PENSÉ, AQUÍ ES DONDE JUGABA MI HÉROE DE LA NIÑEZ, LOU GEHRIG. ¡Y AHORA YO VOY A MORIR AQUÍ FUERA! POR FIN ENCONTRÉ UN CAFÉ Y ENTRÉ. LAS CAMARERAS ERAN TODAS NEGROS DE MEDIANA EDAD. PERO LAS TAZAS ERAN GRANDES Y UN BOLLO Y UN CAFÉ COSTABAN MUY POCO...



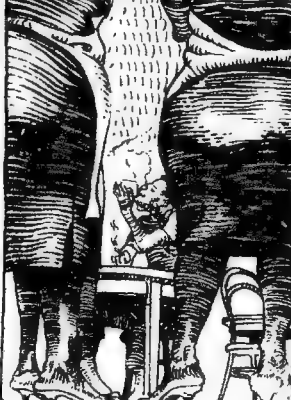
ME FUI A SENTAR A UNA MESA...



...COMÍ EL BOLLO MUY DEPRISA, LUEGO SORBÍ UN POCO DE CAFÉ...



ENCENDÍ UN CIGARRILLO. ENTONCES EMPECE A OIR VOCES.



ALABEMOS AL SEÑOR HERMANO
ALABEMOS AL SEÑOR



ME ALABABAN TODAS LAS CAMARE-
RAS Y TAMBIÉN PARTE DE LOS CLIE-
TES. ¡QUÉ BIEN! AL FIN, EL RECONO-
CIMIENTO TAN ESPERADO. AL CARA-
JO ATLANTIC MONTHLY Y HARPER'S
BAZAAR. LES SONREÍ A TODOS Y DI-
JER UNA GRAN CHUPADA AL CI-
GARRILLO.

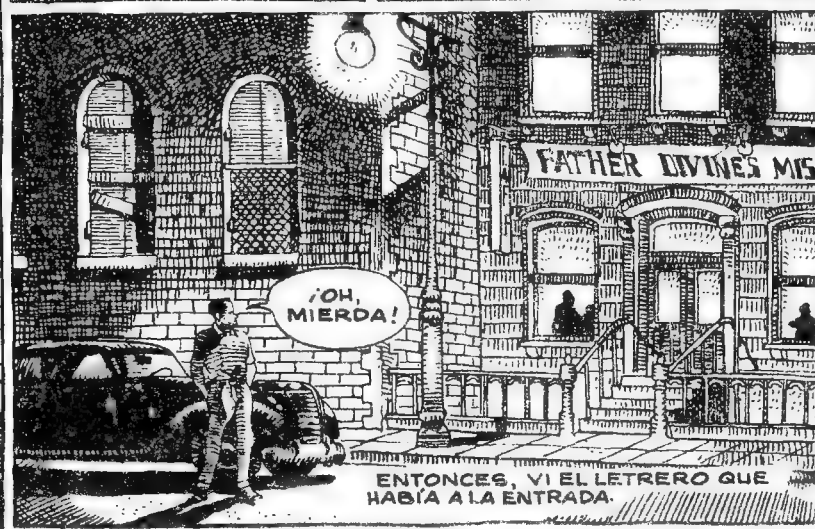
ALABEMOS
AL SEÑOR,
ALABEMOSLE!

HERMANO

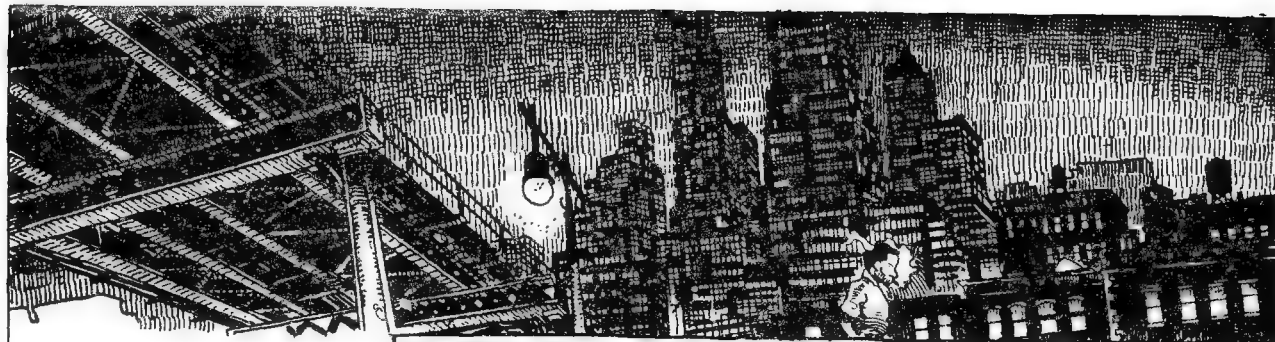
SEÑOR
SEÑOR



¡NO SE FU-
MA EN LA CASA
DEL SEÑOR, HER-
MANO!



ENTONCES, VI EL LETRERO QUE
HABÍA A LA ENTRADA.



EMPRENDÍ EL LARGO PASEO DE VUELTA A MI CASA. AL LLEGAR, NADIE CONTESTÓ AL TIMBRE. AL FINAL ME TUMBÉ SOBRE LOS CUBOS DE BASURA.

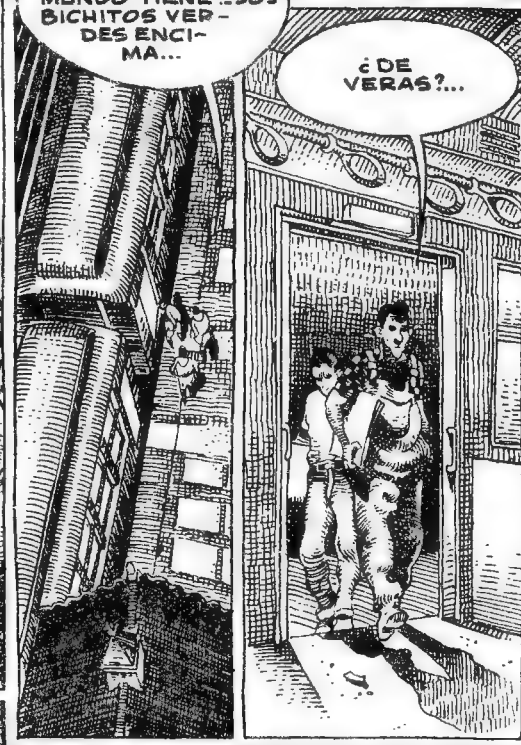


AL DÍA SIGUIENTE CONSEGUÍ UN TRABAJO. Y ALLÍ ESTABA POR LA NOCHE, CON RESACA Y TEMBLOR. ME INICIABAN DOS TIPOS. LLEVABAN LOS DOS EN ESE TRABAJO DESDE QUE SE INVENTÓ EL METRO...



EN NUEVA YORK, TODO EL MUNDO TIENE ESOS BICHITOS VERDES ENCIMA...

¿DE VERAS?...



LOS VERÁS EN LOS ASIENTOS. LOS ENCONTRAMOS EN LOS ASIENTOS TODAS LAS NOCHES.

¡Sí...





AHORA, FÍJATE.
CADA TARJETA TIENE
UN NUMERITO. SUSTITUI-
MOS CADA TARJETA CON
EL NUMERITO, POR
OTRA TARJETA CON
EL MISMO NUME-
RITO.



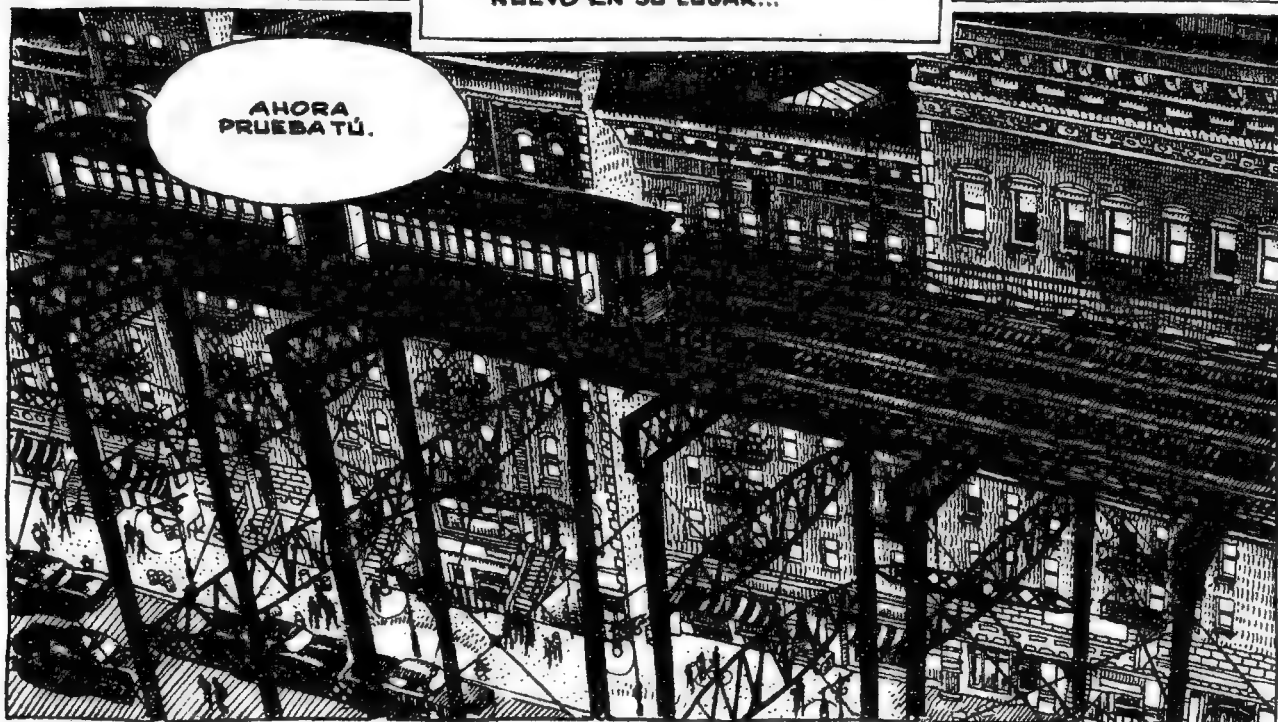
FLIP-FLIP... LEVANTÓ LAS
FIJACIONES...



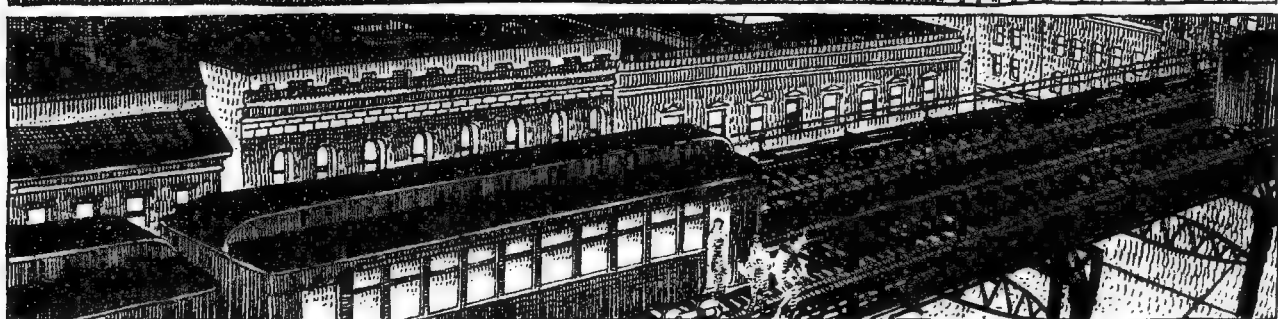
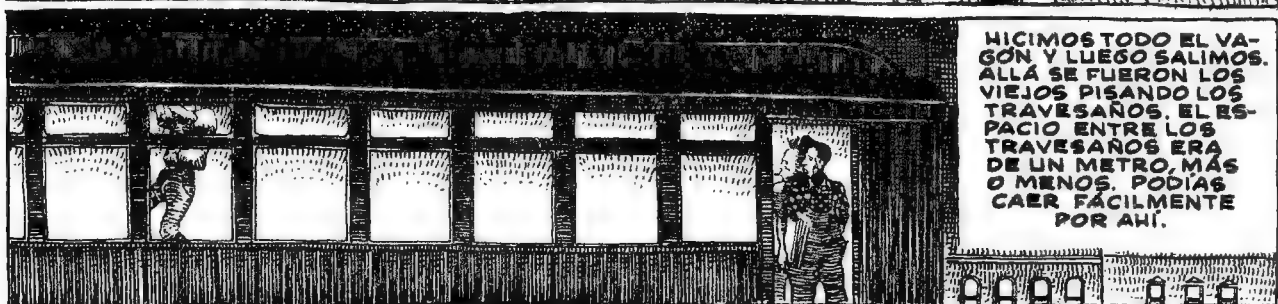
SACÓ EL ANUNCIO VIEJO, METIÓ EL
NUEVO EN SU LUGAR...



...Y FLIP-FLIP, VOLVIÓ A CO-
LOCAR LAS FIJACIONES.



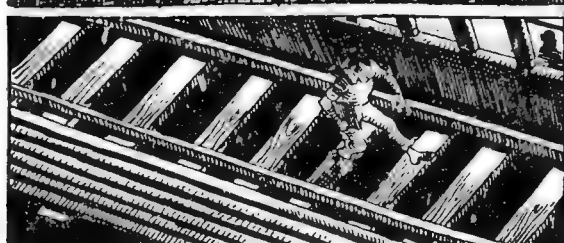
AHORA
PRUEBA TÚ.



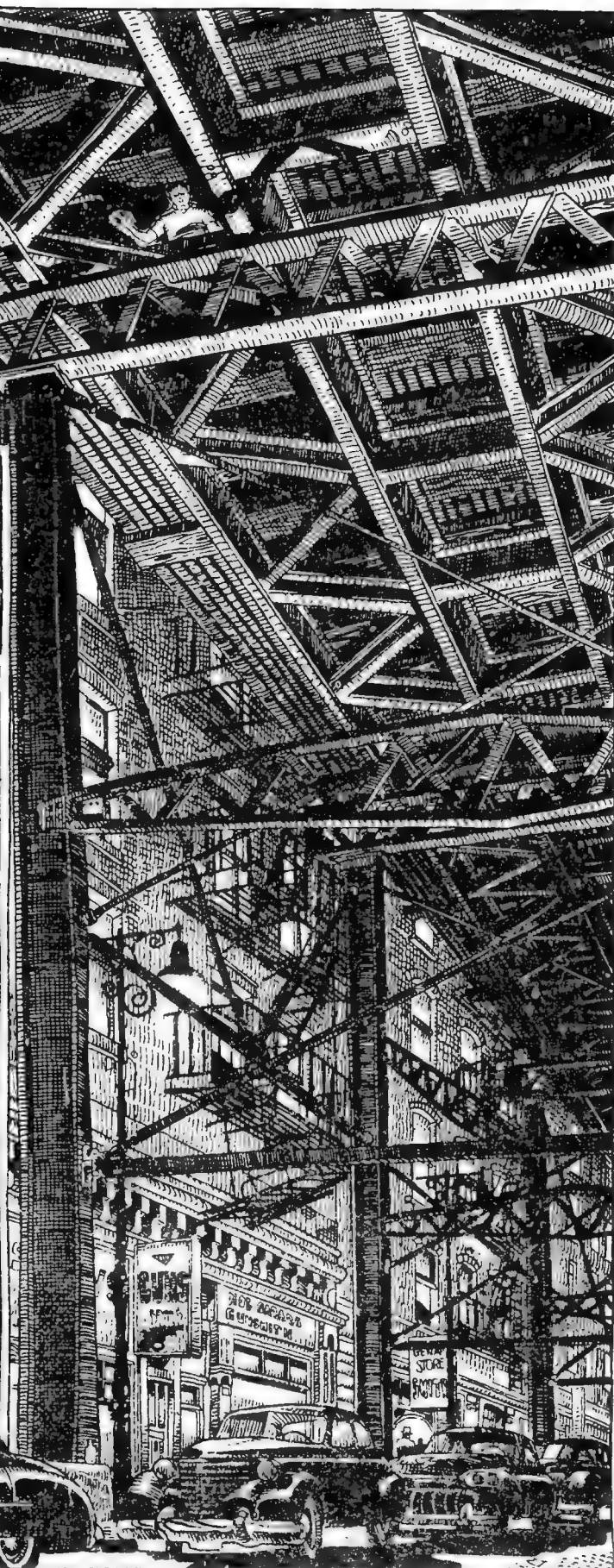


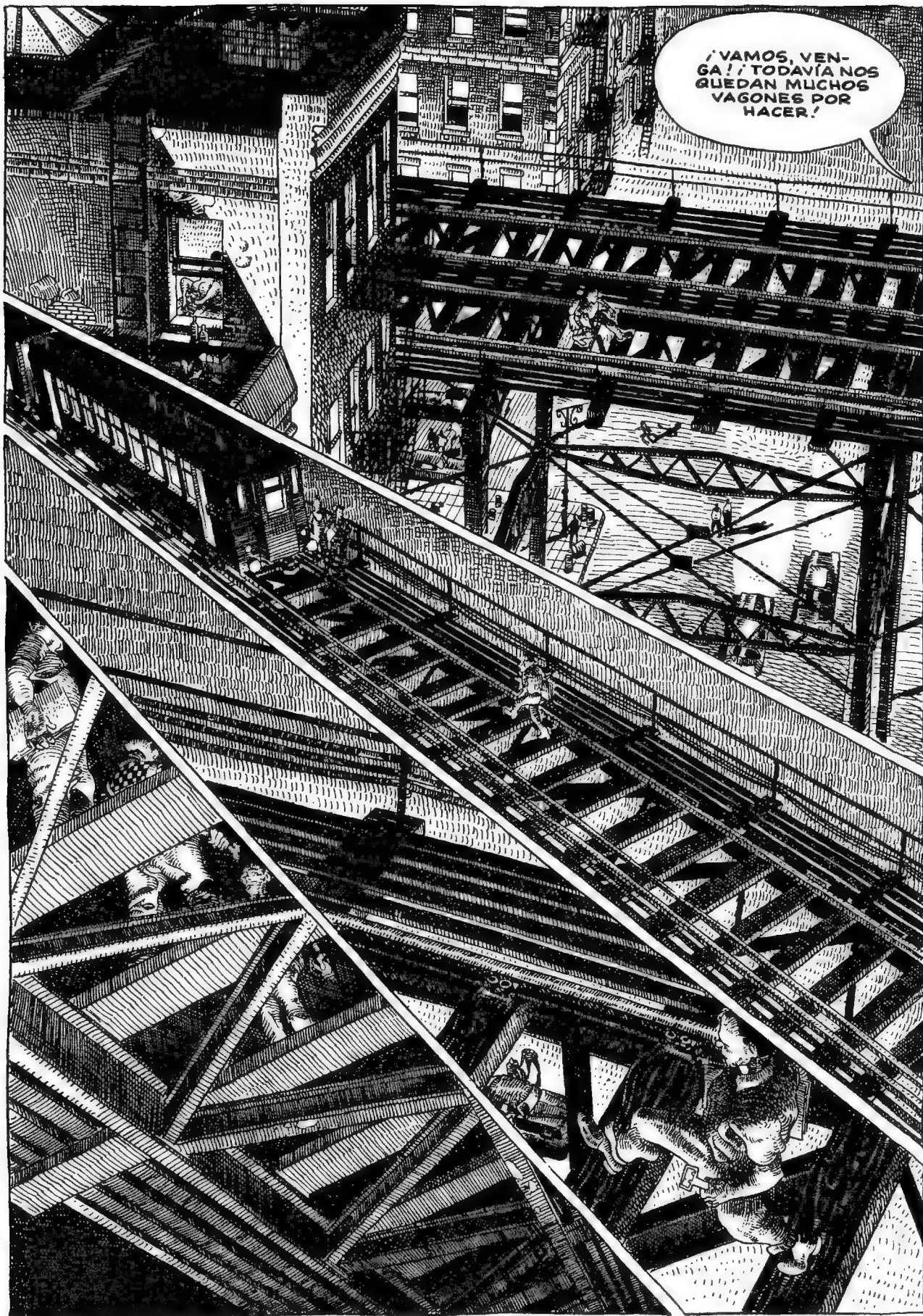
¡A LA MIER-
DA VOSOTROS
Y VUESTRAS
PRISAS!

INTENTÉ AVAN-
ZAR. EL VÉR-
TIGO, AQUELLA
RESACA... UN
PASO... OTRO
MÁS... Y OTRO.



ENTONCES EL
TREN SE FUE.
QUEDÓ TODO TAN
OSCURO COMO EL
INTERIOR DE UN
ARMARIO. MÁS
OSCURO AÚN. NO
PODÍA AVANZAR.
Y TAMPOCO
DAR LA VUEL-
TA.







PERO,
¿QUÉ ES LO
QUE PASA,
CHICO?

AL FIN MI VISTA SE
ADAPTÓ UN POCO A LA OS-
CURIDAD. AVANCÉ VACILANTE. ALGU-
NAS VIGAS ESTABAN PODRIDAS, OTRAS
RAJADAS, Y ASTILLADAS, CADA PA-
SO PODÍA SER EL ÚLTIMO... CUAN-
DO ALCANCÉ A LOS DOS VIEJOS,
LO TIRÉ TODO AL
SUELO.

¿QUE QUÉ
PASA? / PA-
SA QUE ME
LARGO!

¿QUÉ
DICES? ¿QUÉ
ES LO QUE NO
MARCHA?

¡UN PASO EN
FALSO Y TE MA-
TAS! ¿SOIS TAN
IDIOTAS QUE NO
OS DAIS CUEN-
TA?

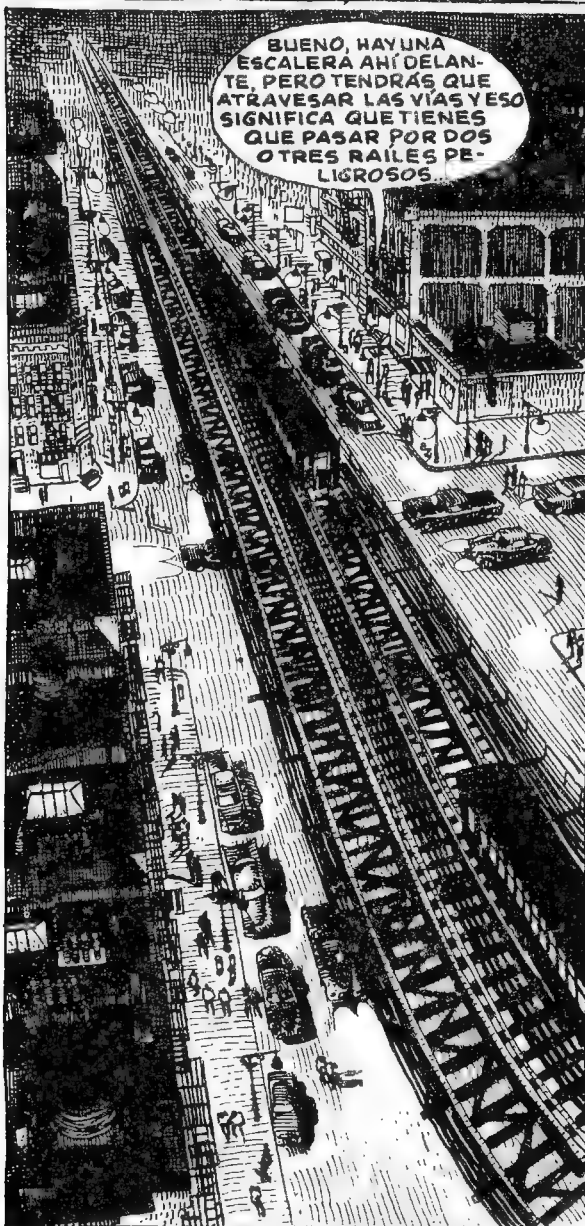


AÚN NO
SE HA MATA-
DO NADIE
AQUÍ.





SEGURO QUE PORQUE NO HAY NADIE QUE BEBA COMO YO. VENGA, AHORA DECIDME COMO PUEDO SALIR DE AQUI.



BUENO, HAY UNA ESCALERA AHÍ DELANTE, PERO TENDRÁS QUE ATRAVESAR LAS VÍAS Y ESO SIGNIFICA QUE TIENES QUE PASAR POR DOS OTROS RAILES PELIGROSOS.



NO IMPORTA. ¿QUÉ SON LOS RAILES PELIGROSOS?

POR DONDE PASA LA CORRIENTE, SI TOCAS UNO TE MUERES.

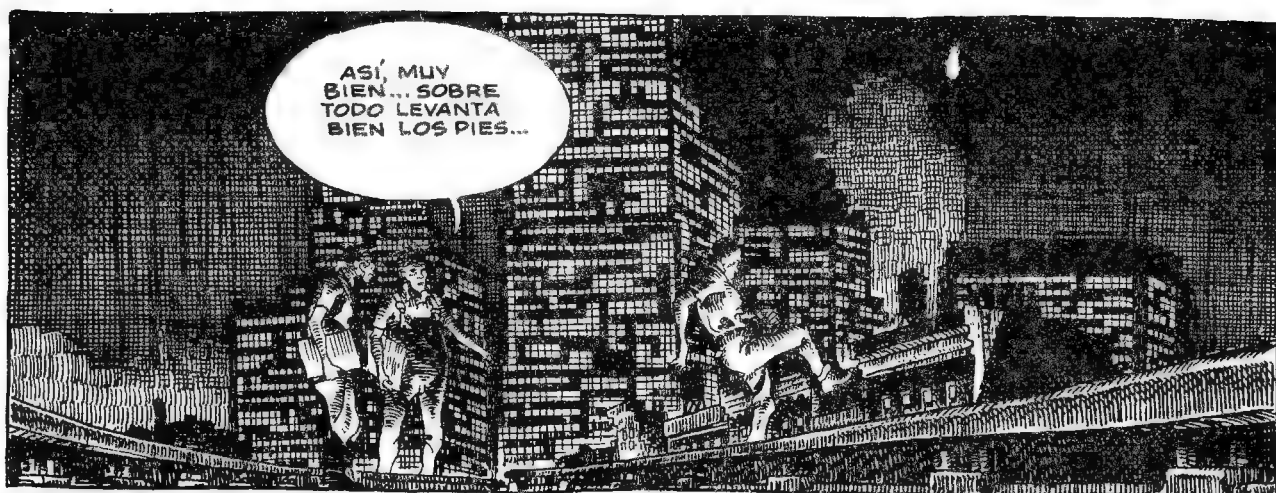
ENSÉÑAME EL CAMINO.



ALLÍ ABAJO. CUIDADO CON LOS RAILES PELIGROSOS. SI LOS TOCAS, ¡PFFT!



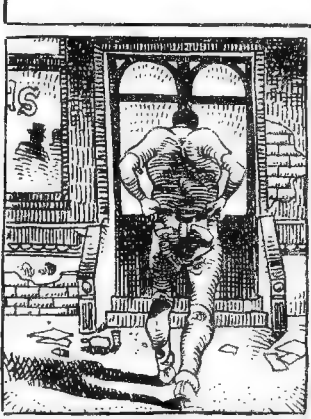
MUCHAS GRACIAS, SEÑORES...

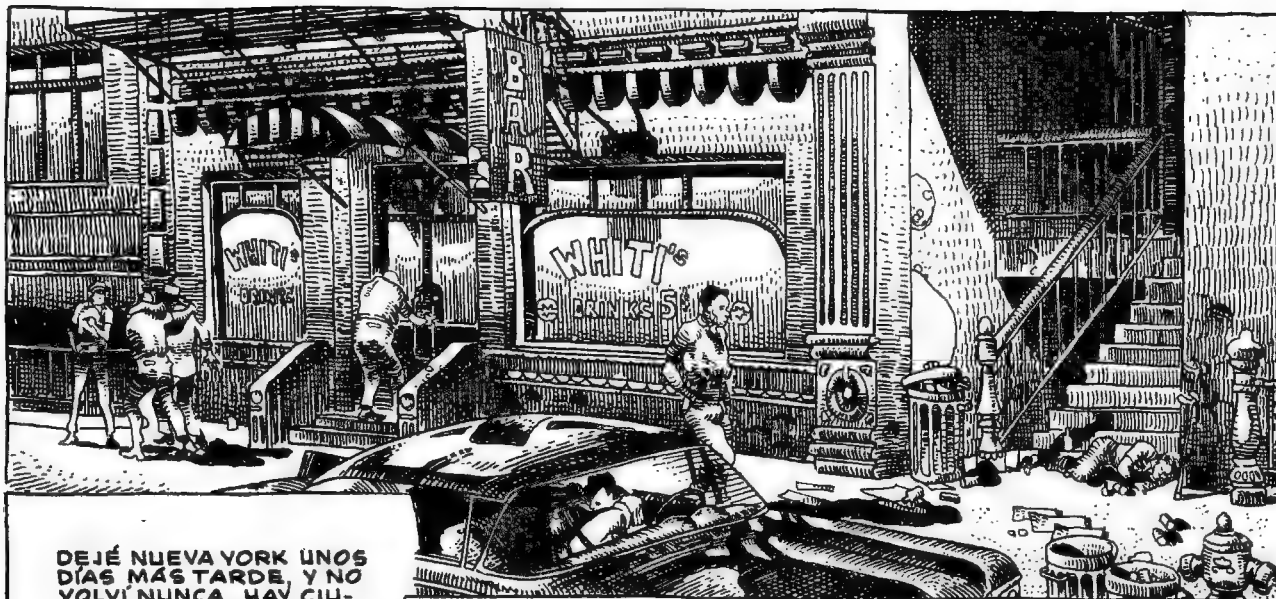


SENTÍA QUE ME OBSERVABAN. EN CADA RAIL PELIGROSO, PROCURABA LEVANTAR MUCHO LA PIERNA, MUY DESPACIO. ME VOLVÍ UNA VEZ HACIA ELLOS. LAS CARAS TENÍAN UN ASPECTO DULCE Y APACIBLE A LA LUZ DE LA LUNA.

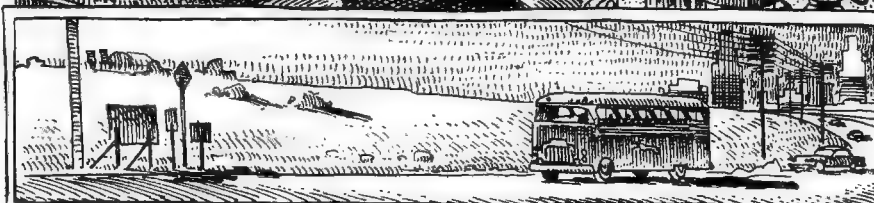


LLEGUÉ A LA ESCALERA Y RESUCITÉ. ABAJO HABÍA UN BAR. SE OÍAN RISAS. ENTRÉ Y ME SENTÉ EN UN RINCON. HABÍA UN TIPO CONTANDO HISTORIAS DE SU MADRE... COMO LE HIZO APRENDER PIANO, IR A CLASES DE PINTURA Y COMO EL CONSEGUÍA SACARLE EL DINERO PARA SEGUIR BEBIENDO COMO FUERA. TODO EL MUNDO REÍA. YO TAMBIÉN EMPECÉ A REÍRME. SEGUÍ RIÉNDOME HASTA QUE CERRARON EL BAR Y NOS SEPARAMOS.





DEJÉ NUEVA YORK UNOS DÍAS MÁS TARDE, Y NO VOLVÍ NUNCA. HAY CIUDADES AFORTUNADAS. Y HAY CIUDADES QUE MATAN. PREDOMINAN LAS SEGUNDAS. EN NUEVA YORK TIENES QUE TENER TODA LA SUERTE DEL MUNDO PARA SALIR ADELANTE. YO SABÍA QUE NO TENÍA TANTA.

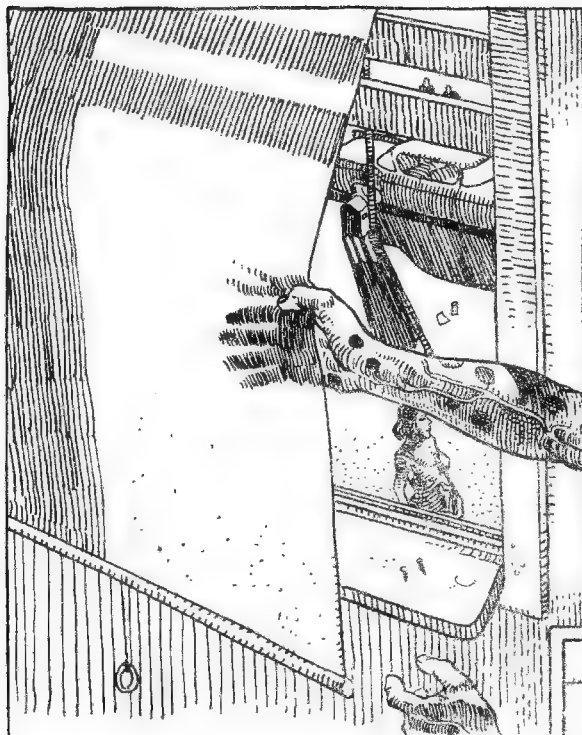


POCO DESPUÉS, ESTABA SENTADO EN UNA LINDA HABITACIÓN DE HOTEL, EN KANSAS, OYENDO COMO EL ENCARGADO ZURRABA A LA CAMARERA PORQUE NO HABÍA CONSEGUIDO VENDERME UN POCO DE SU CULO. LLENÉ UN VASO GRANDE, ECHÉ UN BUEN TRAGO Y ME ESTIRÉ EN LAS SÁBANAS LIMPIAS.

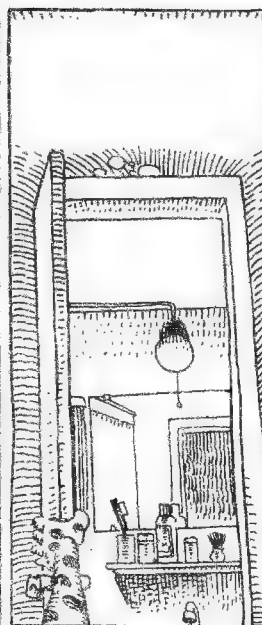


QUIZÁS LE HICIESE UN FAVOR CUANDO ME RECUPERASE DEL VIAJE EN AUTOBÚS. TENÍA UN BUEN CULO. Y YO HABÍA CONSEGUIDO SALIR DE NUEVA YORK POR LOS PELOS.

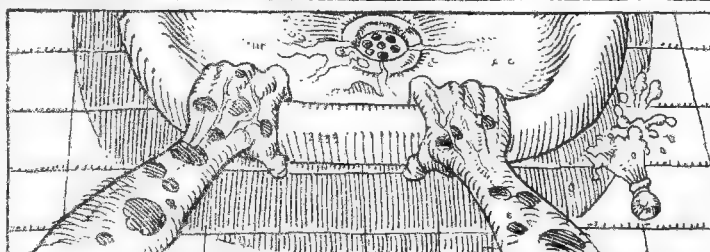




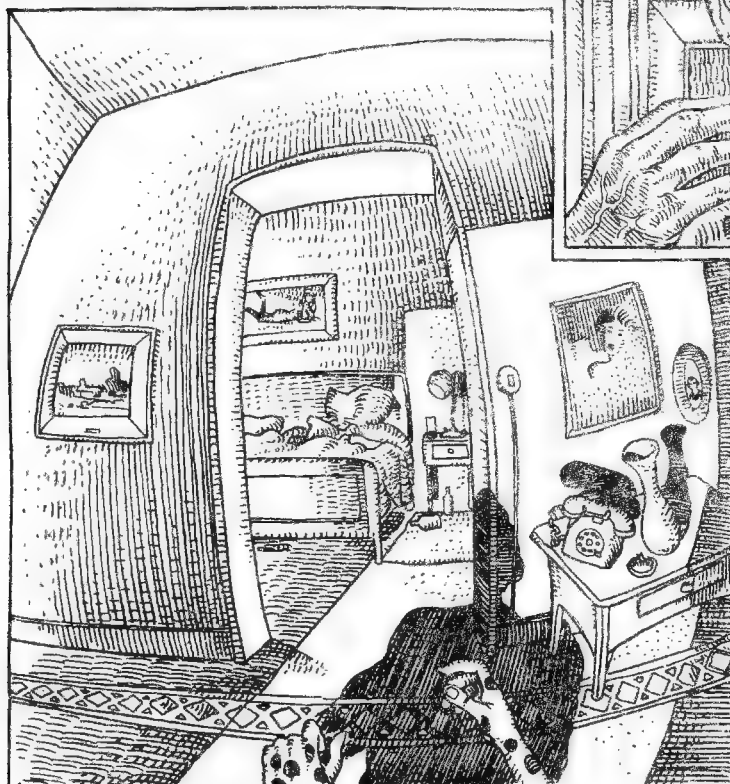
ERA UN LUNES POR LA MAÑANA, HENRY BECKETT ACABABA DE LEVANTARSE. MIRÓ POR LA VENTANA A UNA MUJER DE MINIFALDA, PENSANDO, "CASI NO ME IMPRESIONA YA, ESO NO ES BUENO. TE ACOSTUMBRAS..."



CUANDO SE MIRÓ EN EL ESPEJO, VIO QUE TENIA LA CARA DORADA CON MANCHAS VERDES. VOLVIÓ A MIRAR CON LA BROCHA DE AFEITAR EN LA MANO.

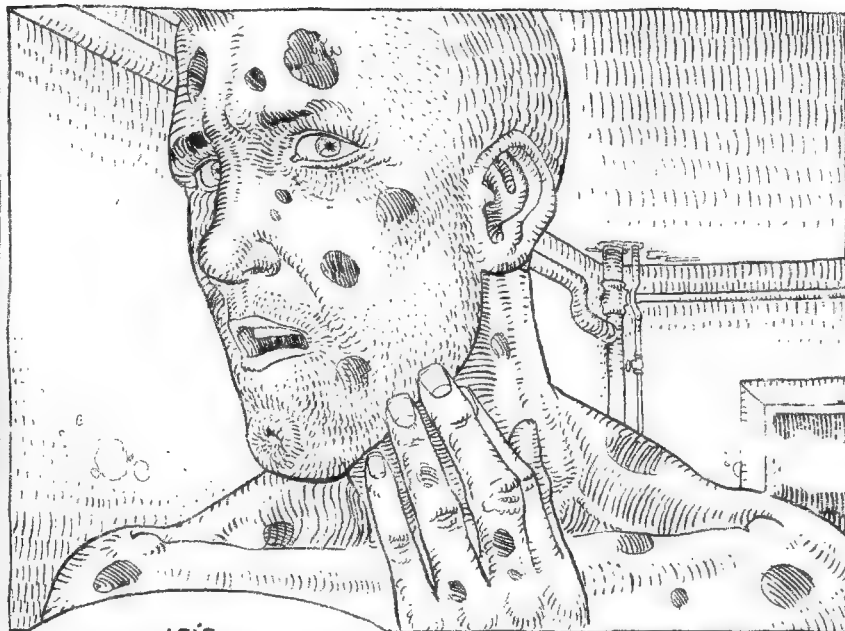
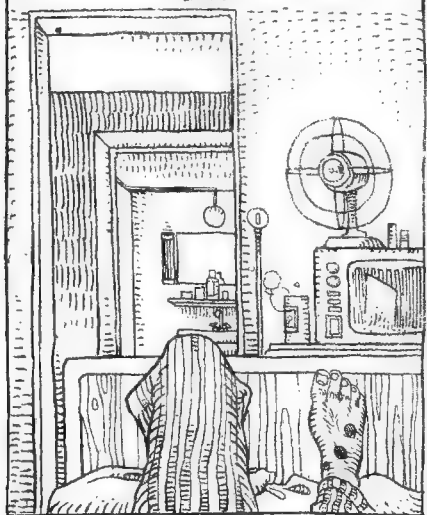


LA BROCHA CAYÓ AL SUELO. COMENZARON A MOVERSE LAS PAREDES. HENRY SE APOYÓ EN EL LAVABO.

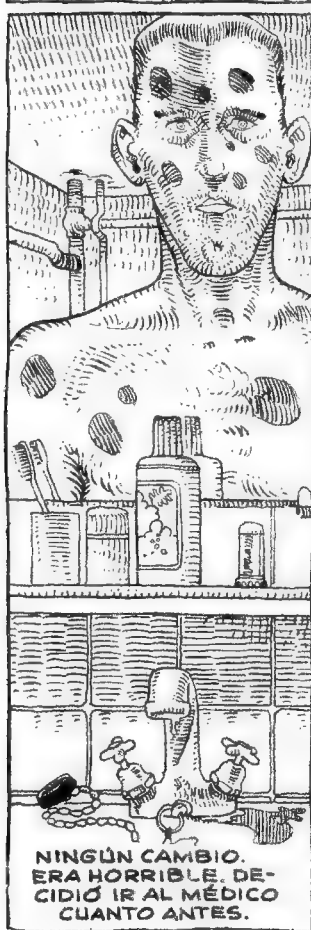
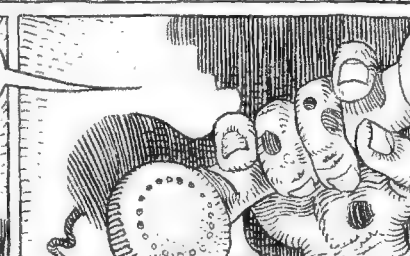


VOLVIÓ AL DORMITORIO Y SE ECHÓ EN LA CAMA BOCA ABAJO, LA CABEZA LE DABA VUELTAS.

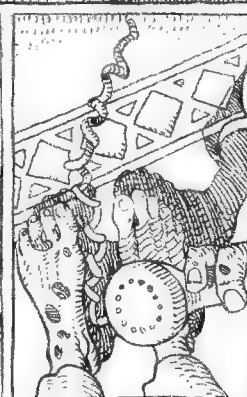
LUEGO SE LEVANTÓ Y VOL-
VIÓ AL BAÑO Y SE MIRO
OTRA VEZ AL ESPEJO. DO-
RADO CON MANCHAS VER-
DES.



¿SÍ?
SOY HENRY BECKETT.
NO PUEDO IR HOY, ESTOY
ENFERMO... ¿QUÉ? AH,
ES ALGO DE ESTÓMAGO.
SÍ, ESTOY HECHO
POLVO.

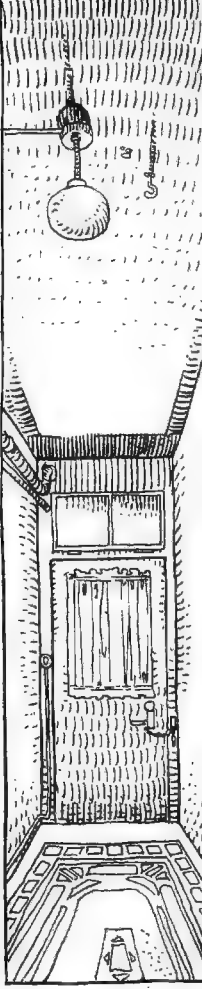
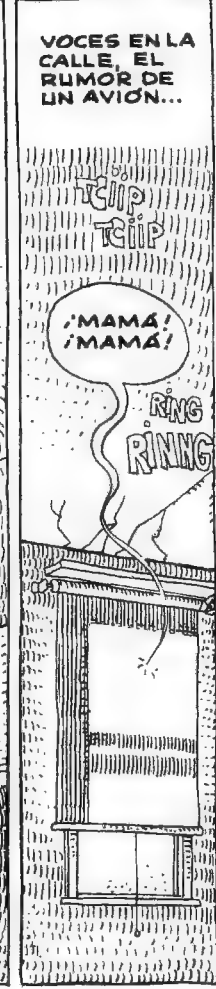
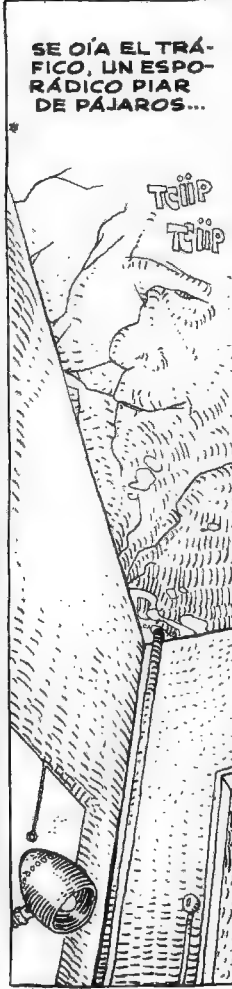
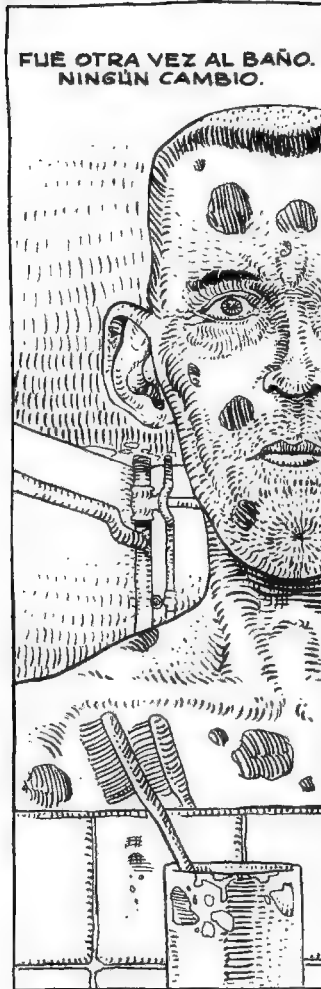
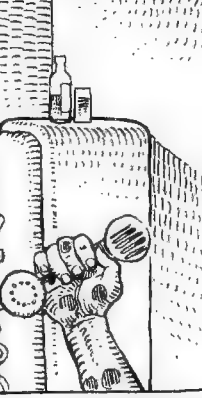
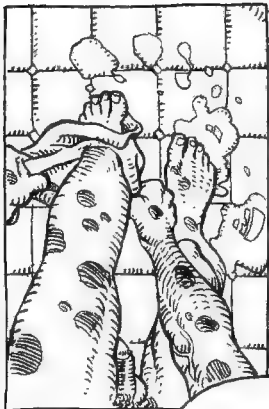
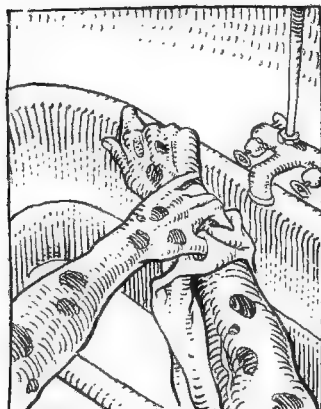


NINGÚN CAMBIO.
ERA HORRIBLE. DE-
CIDÍO IR AL MÉDICO
CUANTO ANTES.

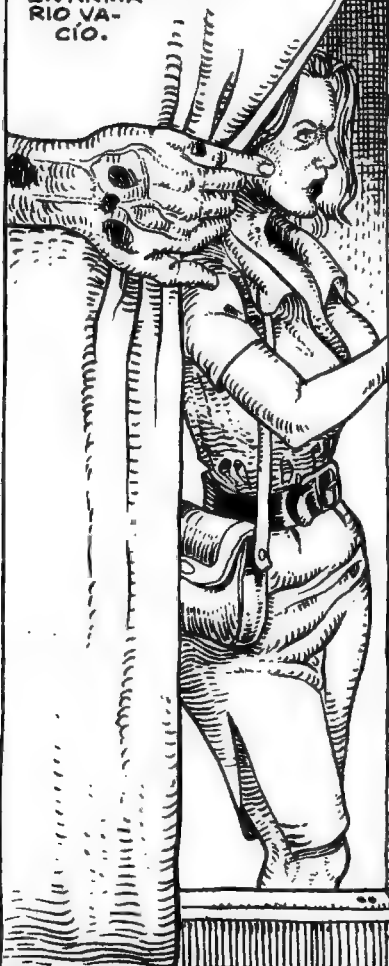


¡OIGA!
¡ES UN CASO URGEN-
TE! ¡TENGO QUE VER
AL DOCTOR HOY! ¡ES
CUESTIÓN DE VI-
DA O MUERTE!...





SONÓ EL TIMBRE. SE LEVANTÓ Y ATISBO POR LAS CORTINAS. ERA GLORIA, SU CORAZÓN, SE DABA CUENTA, TICTAQUEABA COMO UNA BOMBA EN UN ARMARIO VA-CÍO.



¡NO PUEDO DEJARTE ENTRAR, GLORIA!

¡ABRE LA PUERTA DE UNA VEZ, IMBÉCIL!



GLORIA, NO ENTIENDES...

¡TE HE DICHO QUE ABRAS LA PUERTA!

BUENO, ESTÁ BIEN, ¡MIERDA!...

SENTÍA EL SUDOR QUE LE GOTEABA DETRÁS DE LAS OREJAS. ABRIÓ LA PUERTA.



¡JESÚS!

¿LO VES? YA TE LO DIJE.



¿PERO QUÉ ES?

¡YO QUÉ DEMONIOS SÉ! NO ME TOQUES... PUEDE SER CONTAGIOSO...



POBRE HENRY, AY, POBRECITO MIO...

¡TE DUE QUE NO TE ACERCARAS, COJONES!



¿POR QUÉ? SI ESTÁS CASSI GUAPU...



¡CASI! PERO NO PUEDO SALIR A VENDER SEGUROS ASI, ¿NO TE PARECE?

HA HA HA



LOS DOS SE ECHARON A REÍR. LUEGO, ÉL SE TUMBO EN EL SOFÁ Y SE ECHÓ A LLORAR, LA CARA VERDE Y ORO ENTRE LAS MANOS.



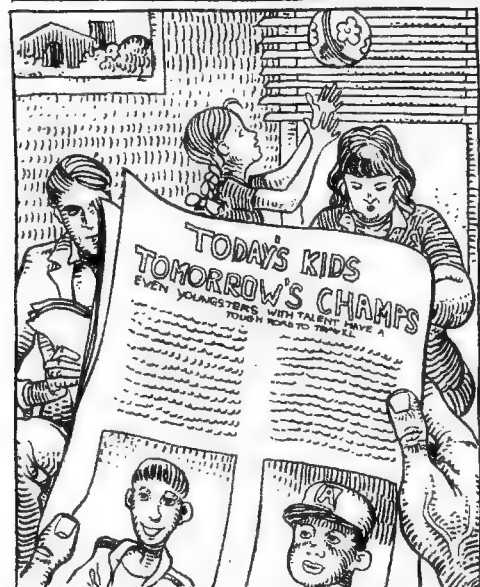
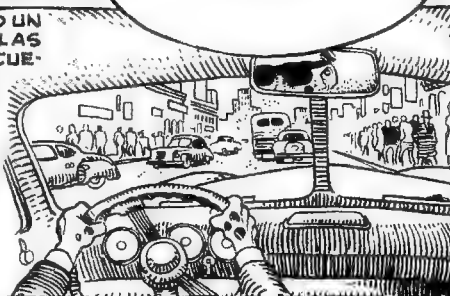
SI AL MENOS FUESE CÁNCER... O UN INFARTO. ¡ALGO AGRA-DABLE Y LIMPIO! ...¡DIOS SE HA CAGADO EN MI, ESO ES, DIOS ME HA CAGADO ENCI-MA!

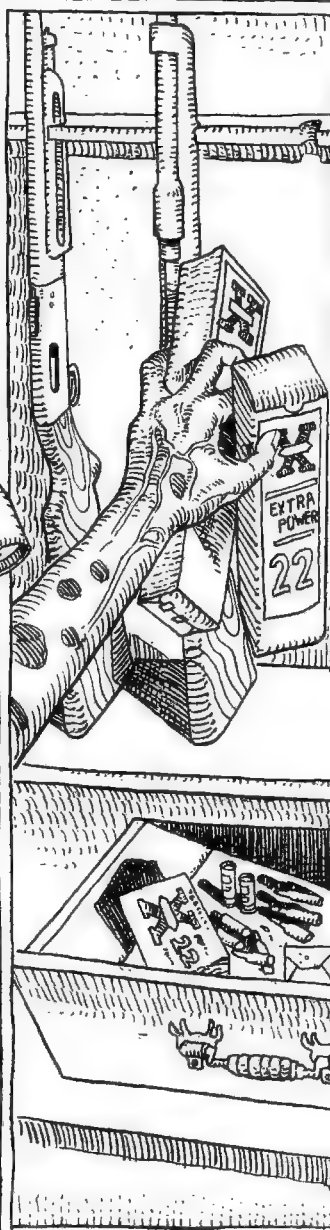
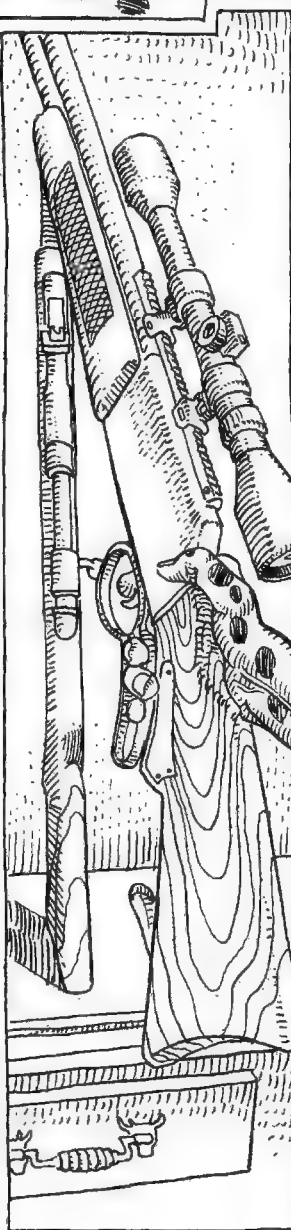
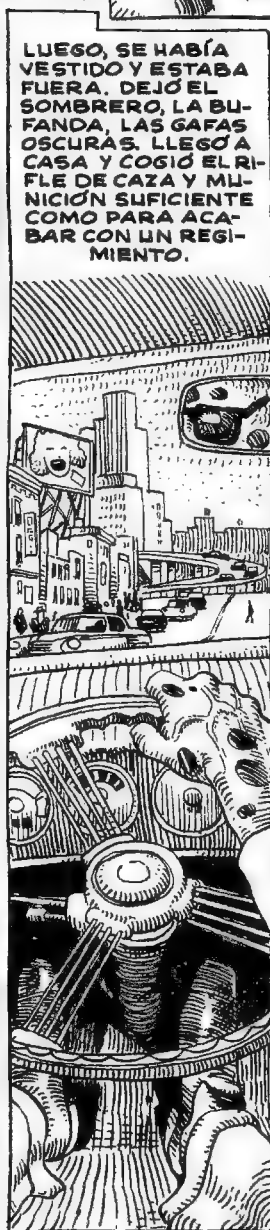


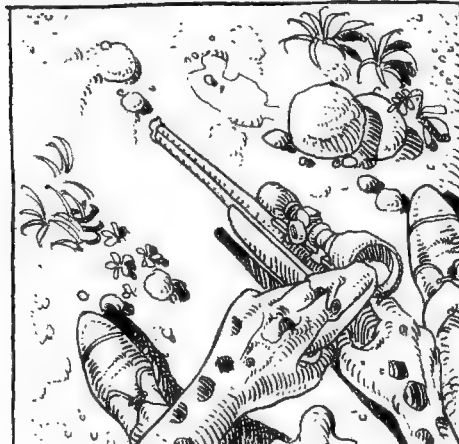
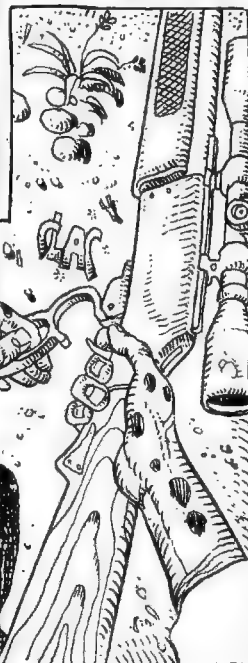
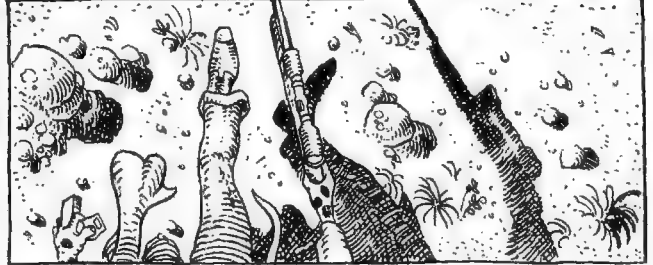
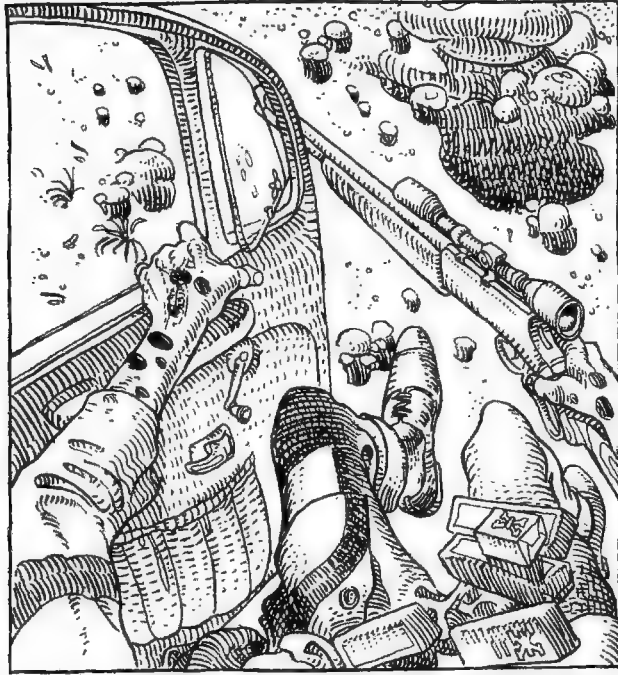
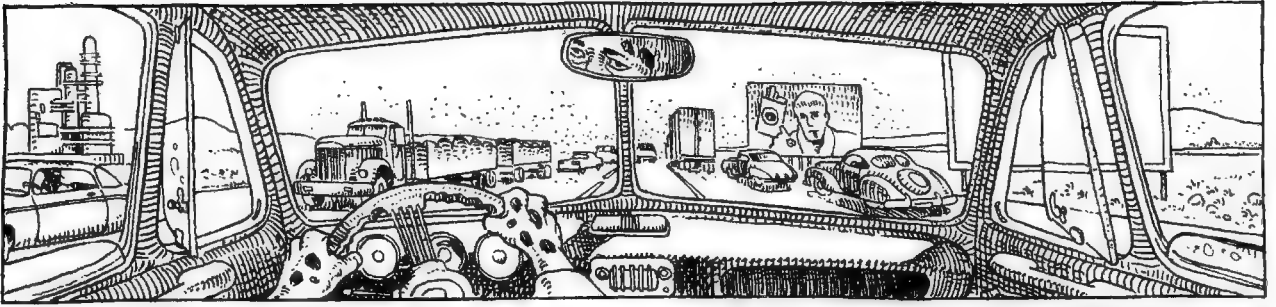
¡ESTAS MALDI-
TAS MUJERES
ESTÁN TODAS
LOCAS!

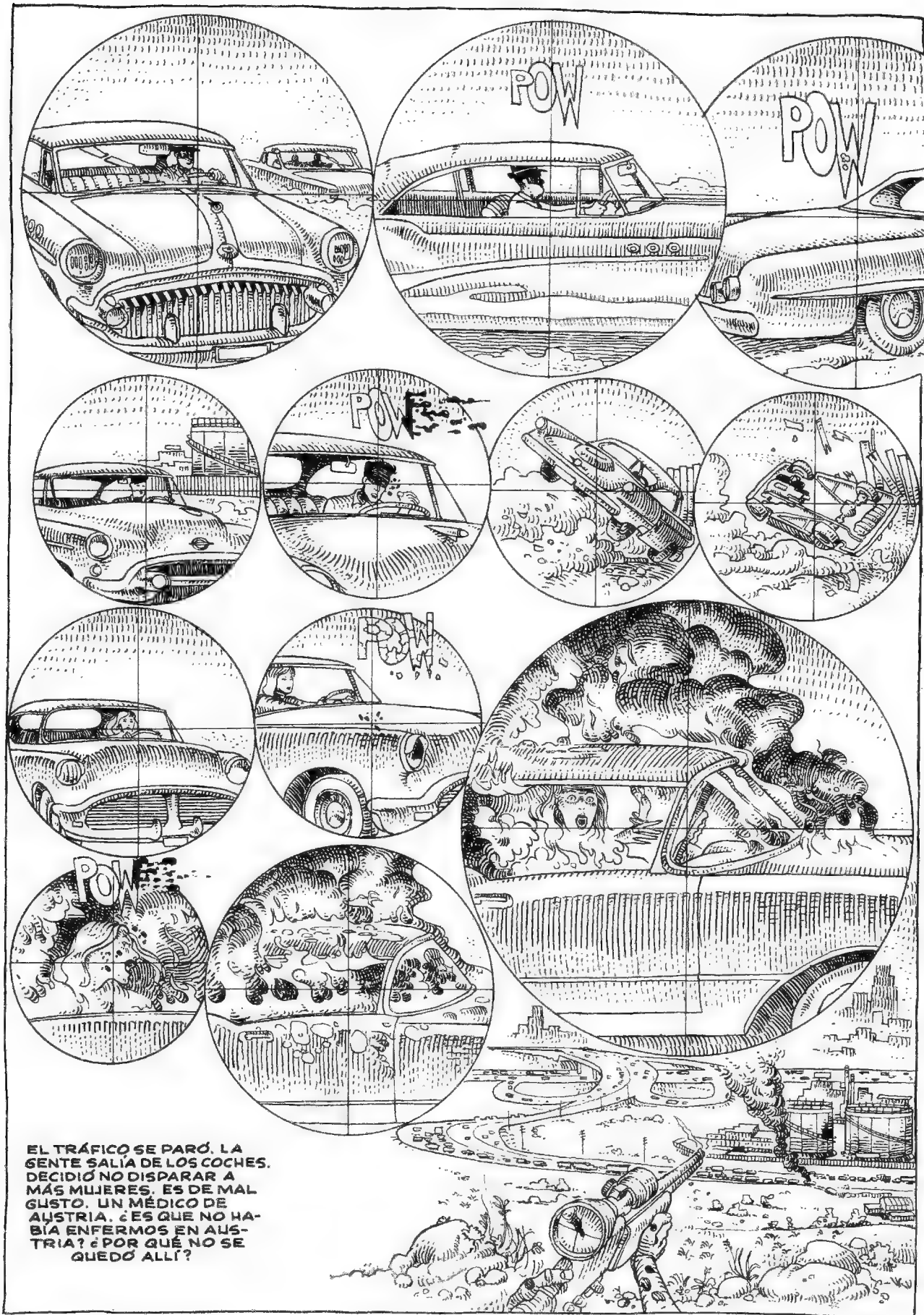


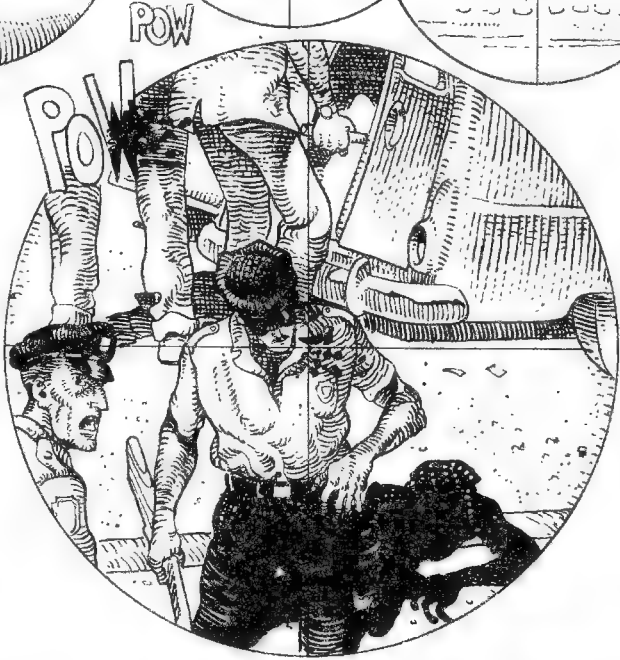
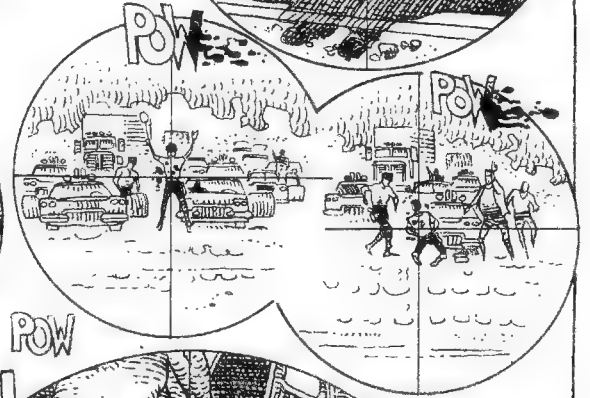
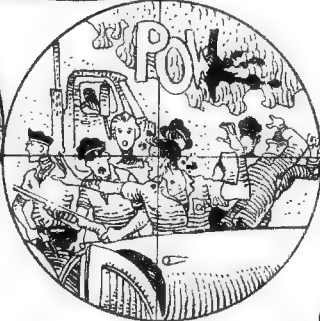
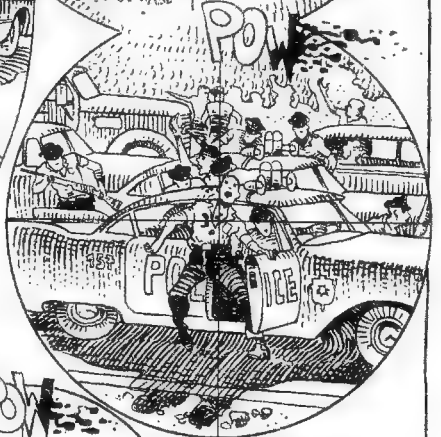
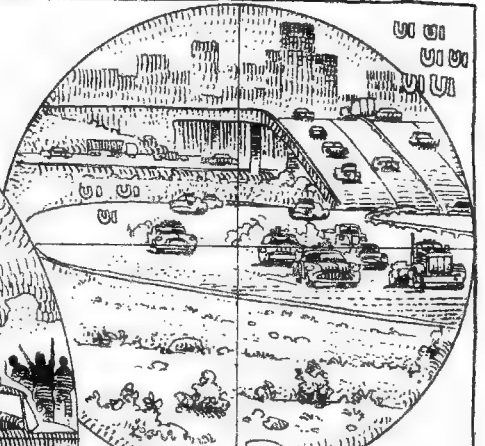
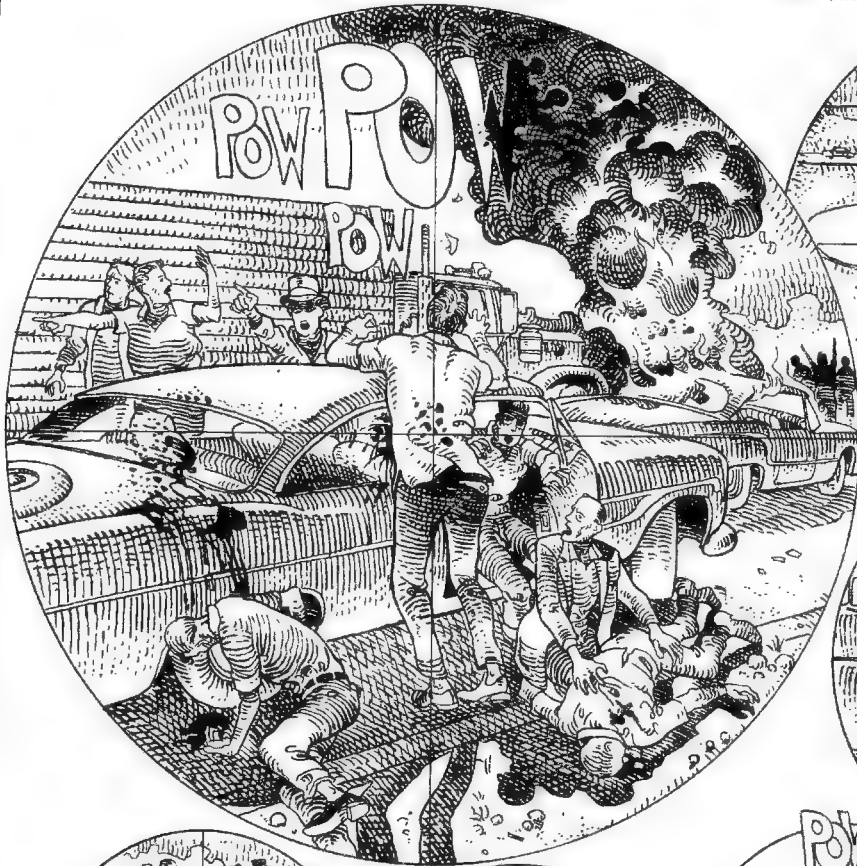
A LAS TRES Y DIEZ SE PUSO UN
SOMBRERO CALADO HASTA LAS
CEJAS Y UNA BUFANDA AL CUE-
LLO. GAFAS OSCURAS. CON-
DUJO SIEMPRE MIRANDO
AL FRENTE, COMO SI
ESO PUDIERA HACERLE
INVISIBLE... LA SALA DE
ESPERA ESTABA LLENA.
SE HUNDIÓ TRAS UNA RE-
VISTA PROCURANDO NO
LLAMAR LA ATENCIÓN. AL
PRINCIPIO TODO IBA BIEN.
Y LUEGO, LO INEVITA-
BLE...





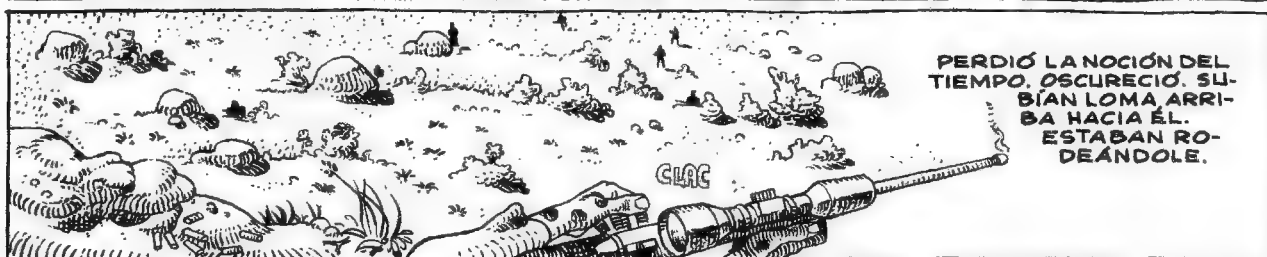




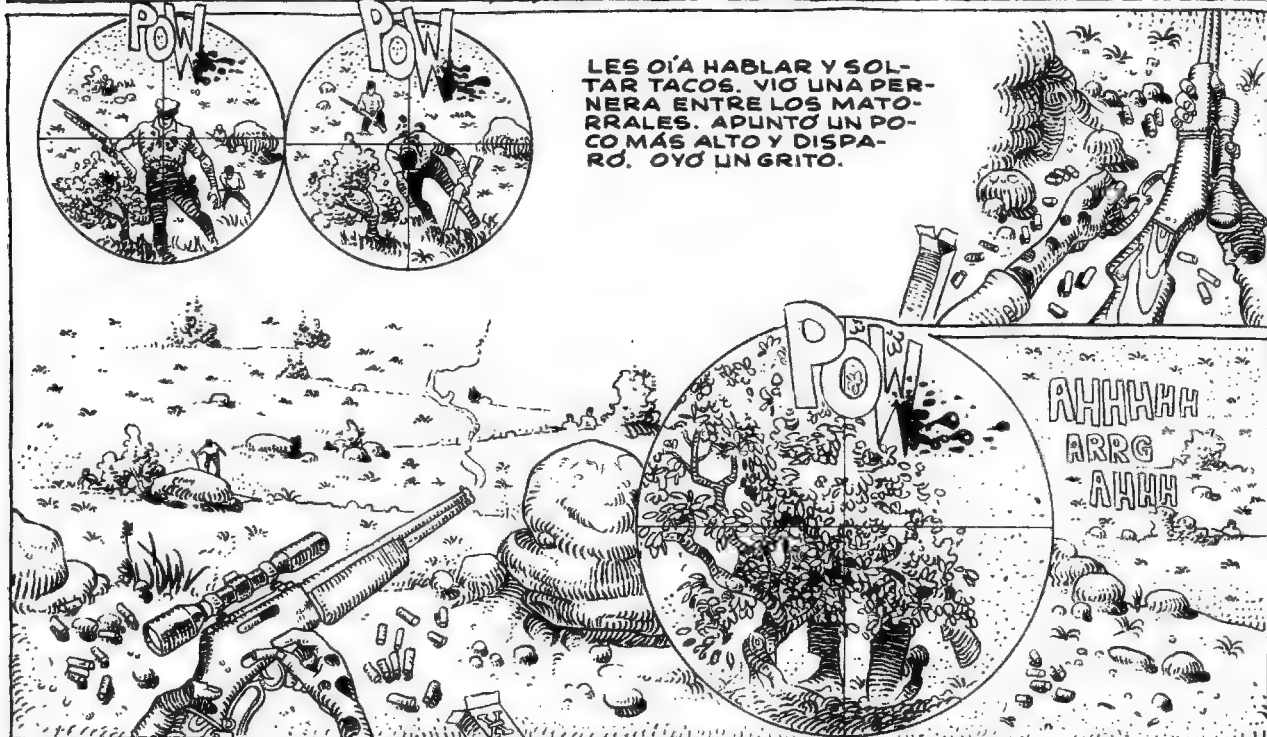




LES DEJÓ
METER EN LA AMBULANCIA A
LOS MUERTOS Y A LOS HERIDOS, NO
DISPARÓ A LOS ENFERMEROS, TIRO
A LOS POLIS.



PERDIÓ LA NOCIÓN DEL
TIEMPO, OSCURECIÓ. SU-
BIAN LOMA ARRI-
BA HACIA ÉL.
ESTABAN RO-
DEÁNDOLE.



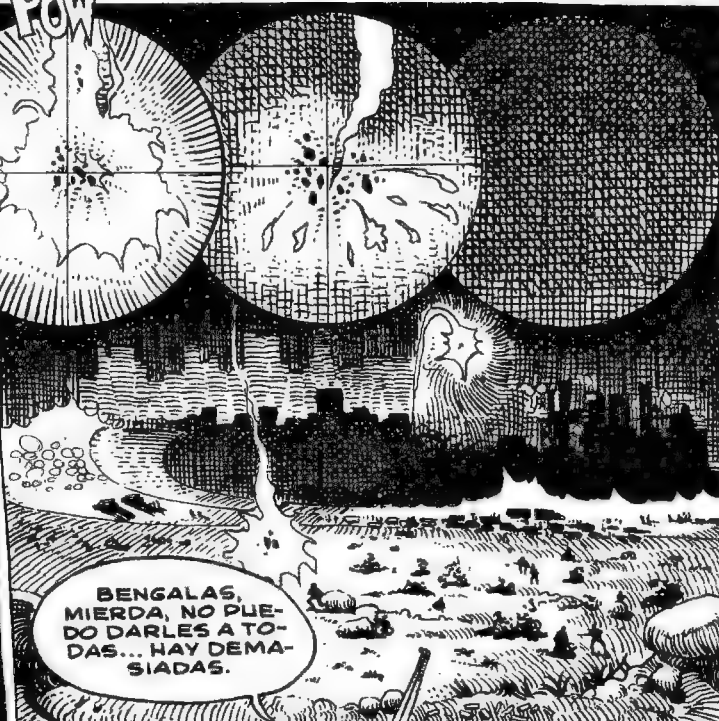
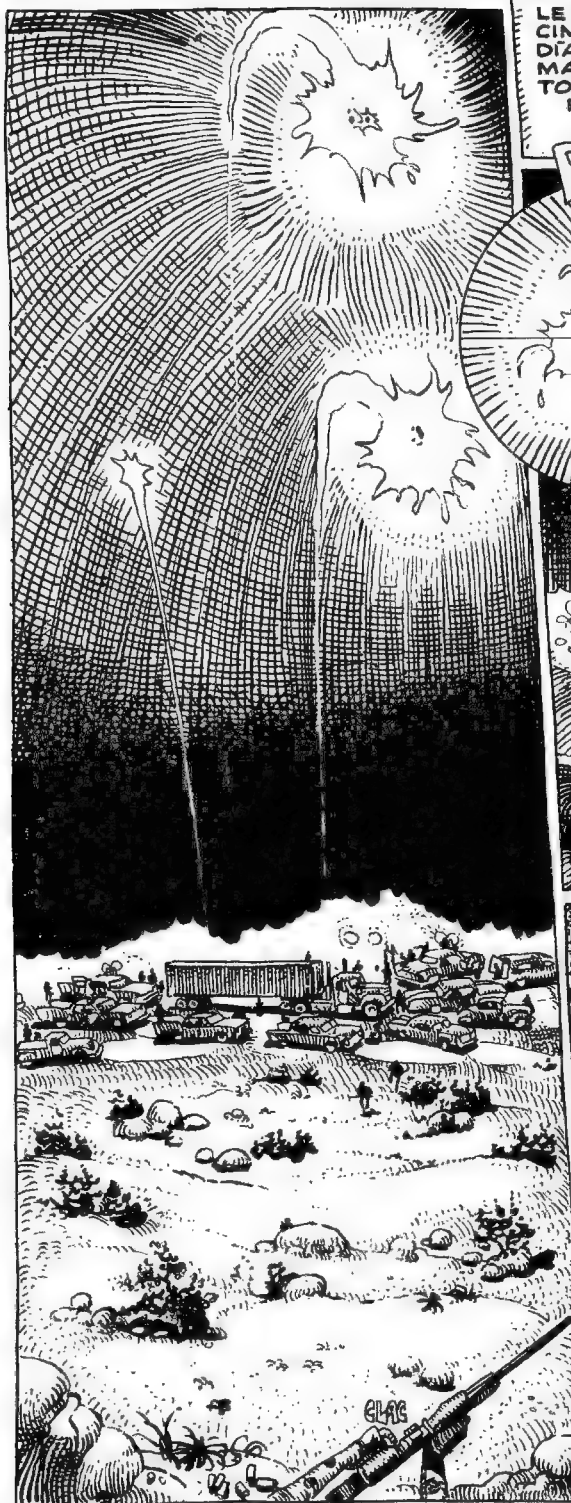
LES OÍA HABLAR Y SOL-
TAR TACOS. VIO UNA PER-
NERA ENTRE LOS MATO-
RRALES. APUNTÓ UN PO-
CO MÁS ALTO Y DISPA-
RÓ. OYÓ UN GRITO.

AHHHHH
ARRG
AHHH

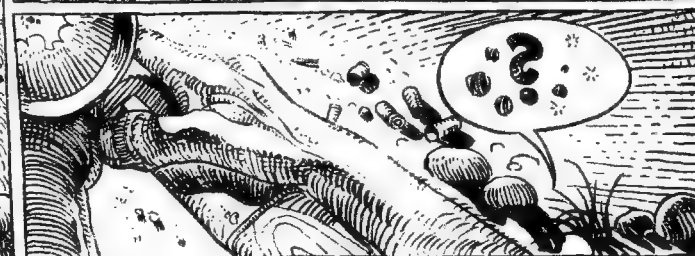
LA OSCURIDAD CRECÍA. SE-
GURO QUE GLORIA LE HA-
BRÍA ABANDONADO. EL
LA HABRÍA DEJADO SI
TUVIERA UNA COSA
COMO AQUELLA.

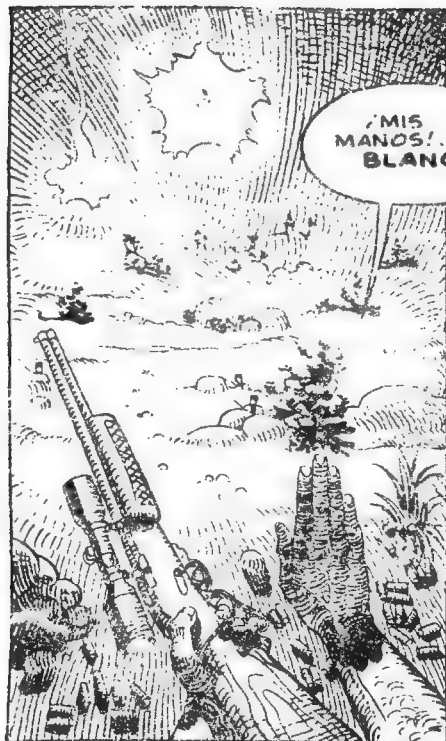


LE TENÍAN YA EN LA
CIMA, PERO NO PO-
DÍAN ACERCARSE
MÁS. NO TENÍAN MA-
TORRALES CON QUE
PROTEGERSE.



BENGALAS,
MIERDA, NO PUE-
DO DARLES A TO-
DAS... HAY DEMA-
SIADAS.

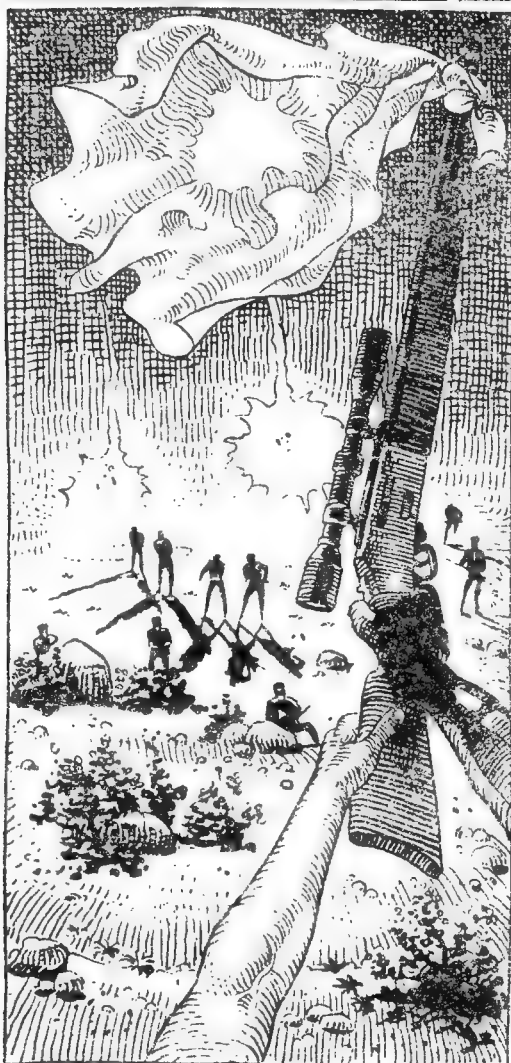




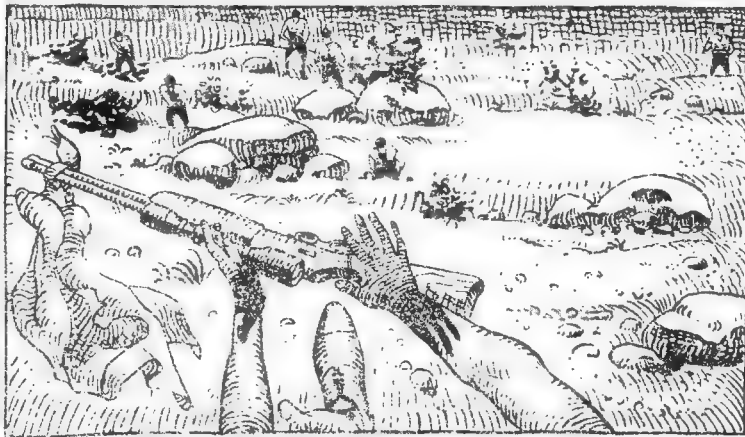
¡MIS
MANOS!...¡SON
BLANCAS!



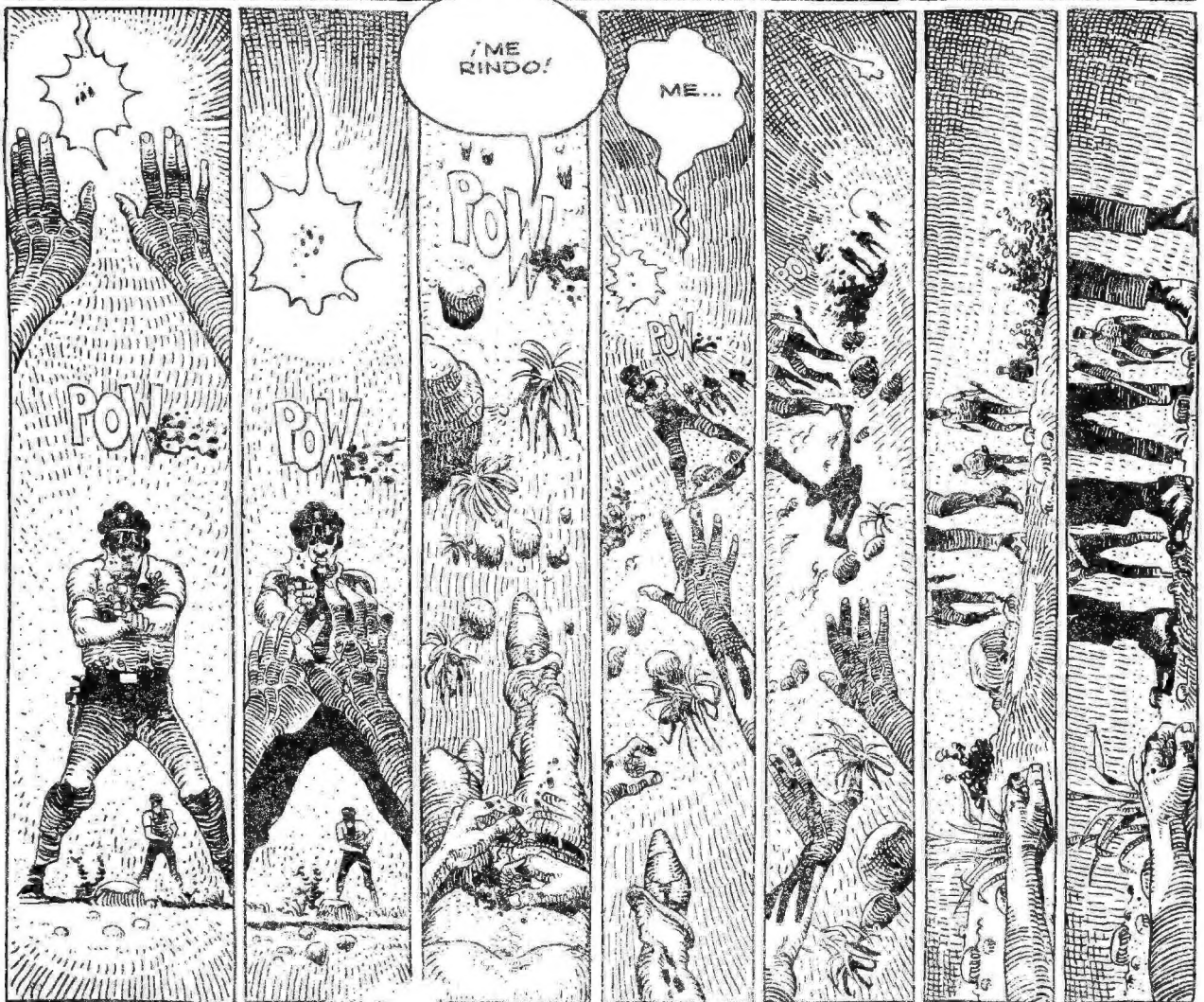
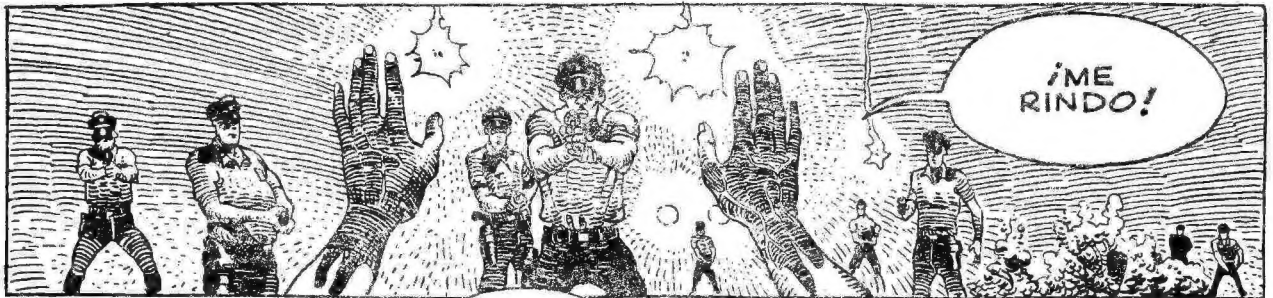
¡EH!
¡LO DEJO!
¡ME RINDO!

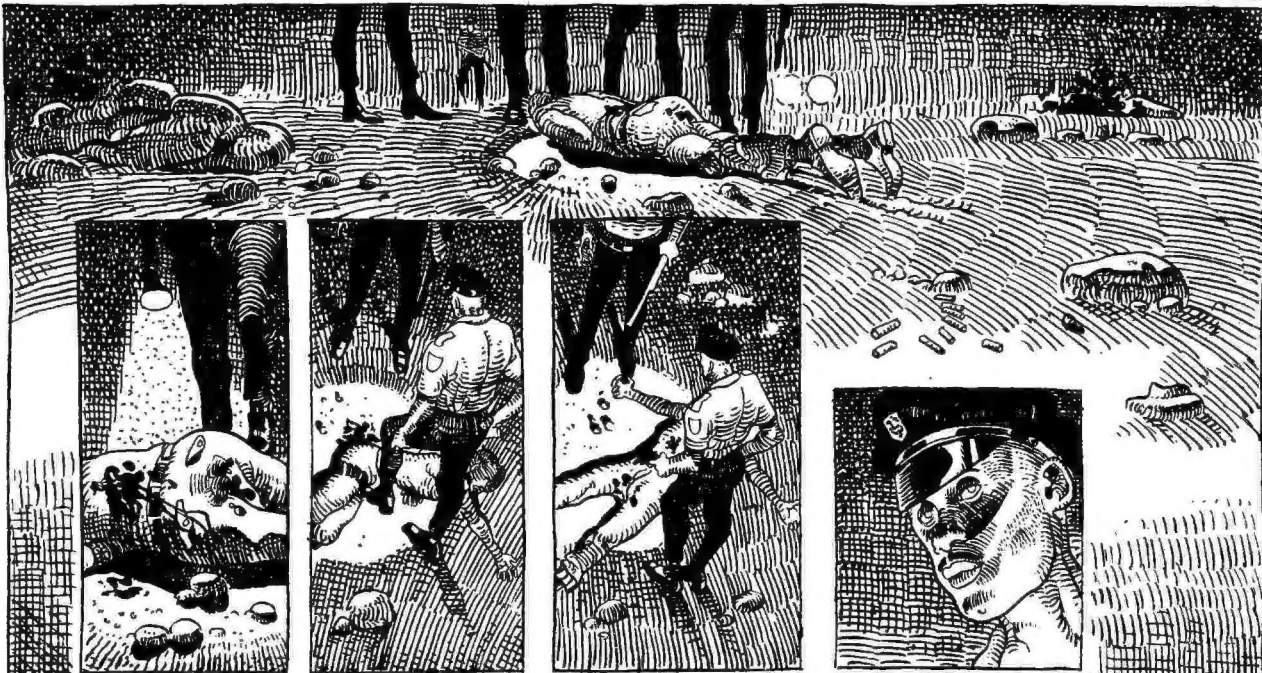


SE RASGÓ LA CAMISA, SE MIRÓ EL PECHO: BLANCO. ¡HABÍA DESAPARECIDO! SE QUITÓ LA CAMISA, LA ATO AL EXTREMO DEL RIFLE, LA AGITÓ. DEJARON DE DISPARAR. AQUEL SUEÑO LOCO Y RIDÍCULO HABÍA TERMINADO. QUÉ CHISTE, QUÉ MIERDA, ¿HABRÍA SIDO REAL? DEBÍA HABER SIDO SU IMAGINACIÓN. LANZÓ EL RIFLE HACIA ELLOS. LUEGO, BAJÓ LENTAMENTE A SU ENCUENTRO, LAS MANOS EN ALTO.

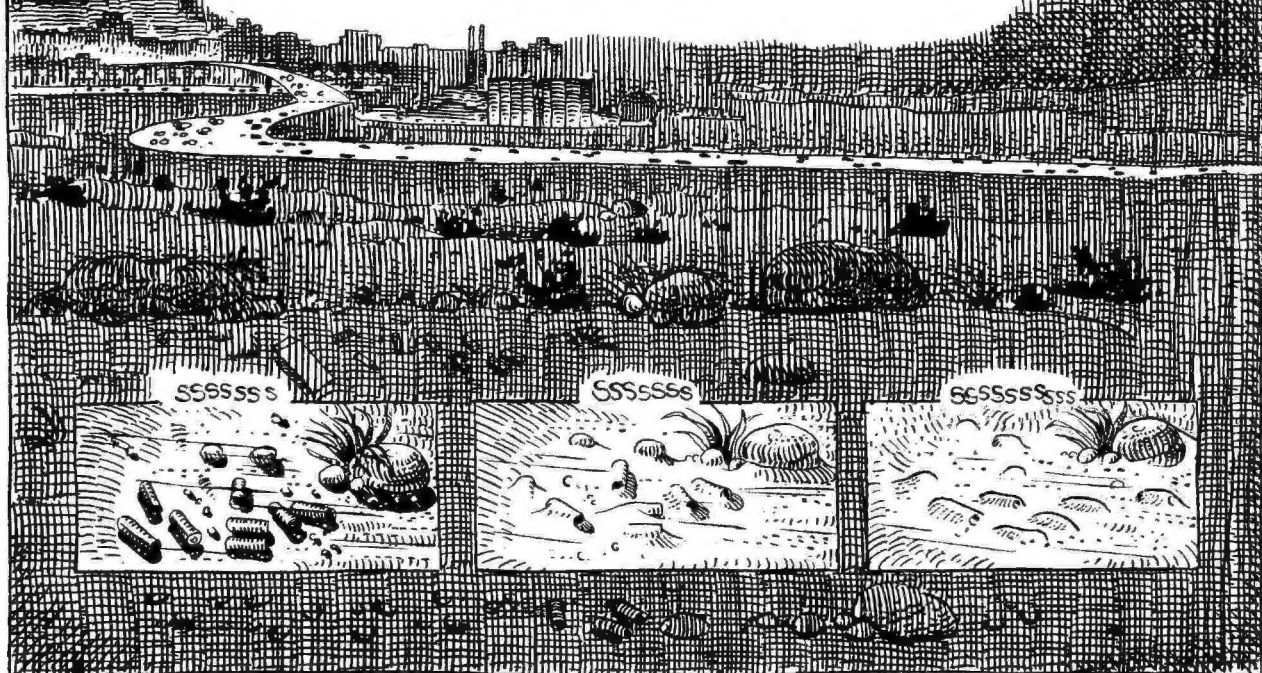


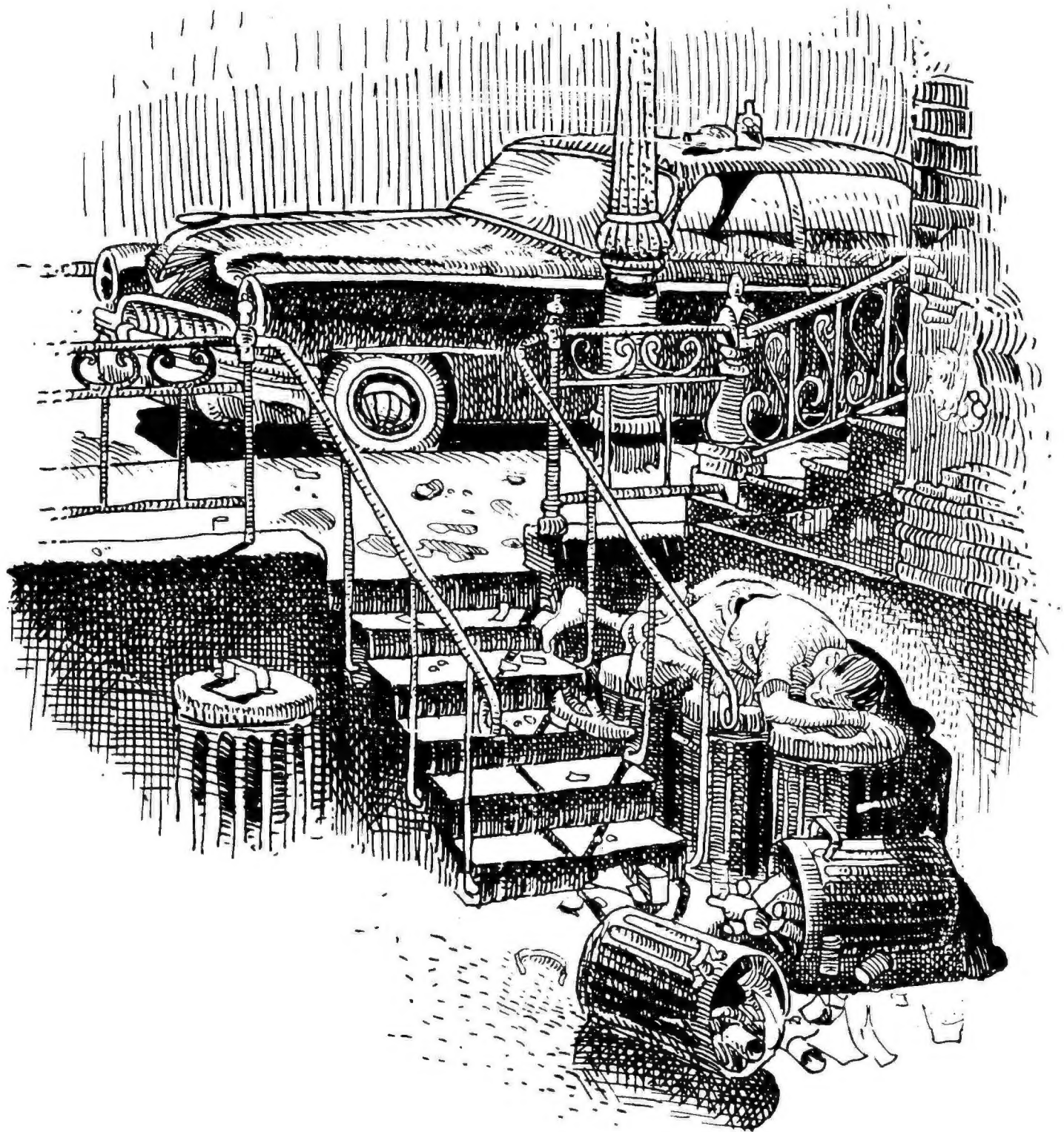
¡ME ENTREGO!
¡ME RINDO!

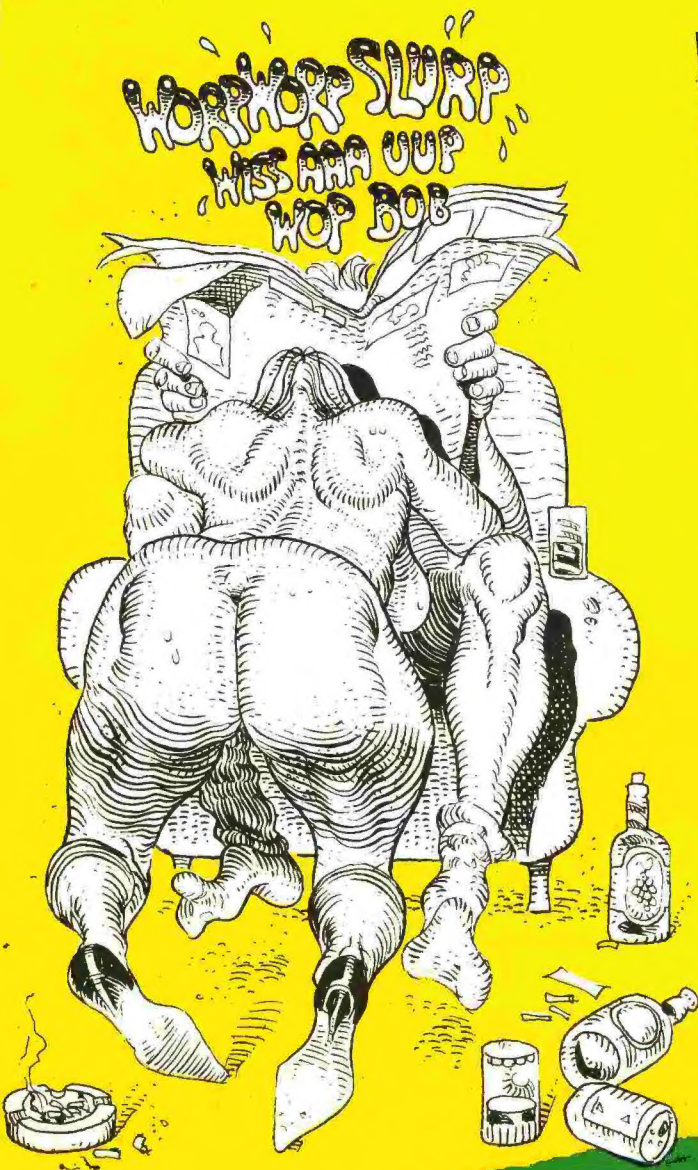




UNO DE LOS POLIS LE PEGÓ CINCO TIROS, TRES EN EL VIENTRE, DOS EN LOS PULMONES. LE DEJARON ALLÍ MÁS DE UN MINUTO. LUEGO SE ACERCARON. SE ACERCO PRIMERO EL QUE LE HABÍA DISPARADO. LE DIO LA VUELTA CON LA BOTA. LO PUSO BOCA ARRIBA, Y EN LA AUTOPISTA SEGUÍA EL TRÁFICO DE NUEVO, COMO SIEMPRE...







CHARLES BUKOWSKI

Nace en Andernach (Alemania) el 16 de agosto de 1920. Al cabo de dos años, sus padres emigran a Estados Unidos. Al independizarse de su familia, comienza para BUKOWSKI una vida errática, durante la cual realizará todo tipo de trabajos, desde empleado en un matadero, hasta guardián de un burdel.

Es encarcelado durante un corto período por negarse a hacer el servicio militar, del que finalmente resultará excluido. Continuamente borracho, duerme en los peores tugurios de los barrios más bajos, en las avenidas o en los parques... A los treinta y cuatro años, una hemorragia producida por el alcohol está

a punto de matarle. Sin embargo, se recupera y sigue bebiendo. A los treinta y nueve, CHARLES BUKOWSKI ingresa en la oficina de correos de Los Angeles, donde trabajará durante once años.

BUKOWSKI empieza a publicar en 1966, pero no se profesionaliza hasta dos años después, al colaborar semanalmente con la revista underground *Open City*. A partir de ese momento, CHARLES BUKOWSKI no deja de publicar ni un solo año en Norteamérica y Europa.

MATTHIAS SCHULTHEISS

Nace en Nuremberg el 27 de julio de 1946. Asiste en Hamburgo a la Escuela Superior de Bellas Artes y Diseño. A pesar de sus excelentes calificaciones, interrumpe sus estudios porque le aburre el sistema de enseñanza tradicional e, inspirado por las técnicas de ilustración americanas, estudia dibujo de forma autodidacta y trabaja en el campo de la publicidad.

Su primer trabajo en comic, una bulada épica sobre un "rucker" (verdadero), es publicado por la revista *Zack* y posteriormente por el semanario *Comixera*. A "Trucker" seguirán los presentes versines en comic de algunos relatos de BUKOWSKI y una serie de historietas cortas a color, publicadas en Francia, Dinamarca, Italia, España, Holanda y Alemania, bajo el título de *Guerra Fría*.

A continuación, MATTHIAS SCHULTHEISS inicia dos grandes series que se publican en álbum con el título de *La verdad sobre Shelby* y *Los tiburonos de Lagos*.



Mi "madre" tenía un gran culo, pero no iba a ser para aquel poli. Él y su compañero no iban a comerse nada con las dos putas que se habían instalado en mi apartamento. Pero ¿cómo impedirlo?... Sólo tuve que poner la ley en su contra. Por suerte, fueron lo bastante estúpidos. Nueva York por 95 centavos era un precio caro. Pero había que tener mucho más para soportar aquellas habitaciones, aquellas gentes. A pesar de todo lo intenté... y acabé en Kansas.

Henry Beckett era un tipo normal hasta que un día, cuando amaneció, "Dios se había cagado en él". Levantarse con la piel de color oro y manchas verdes era demasiado. Aquello clamaba venganza y, desde una colina, con su fusil, disparó una y otra vez contra los que pasaban por la autopista. ¿Por que se rindió a la policía Henry Beckett? ¡Averigúalo tú mismo!

El dibujante Schultheiss ha plasmado en papel estas historias, conectando plenamente con el singular estilo narrativo de Charles Bukowski, de forma que en sus páginas se consigue palpar el ambiente, a veces cutre y sórdido, a veces humano y tierno, de los yanquis de tercera fila, de aquellos que jamás han creído en el "sueño americano". Los lectores que quieran profundizar más en el mundo bukowskiano disponen de casi toda la obra de este autor, editada por Anagrama en los siguientes títulos de la colección Contraseñas: *Cartero*, *Factotum*, *Mujeres*, *La senda del perdedor*, *Erecciones*, *eyaculaciones*, *exhibiciones*, *La máquina de foliar*, *Escritos de un viejo indecente*, *Se busca una mujer*, *Música de cañerías* y el libro de entrevistas *Lo que más me gusta es rascarme los sobacos*.